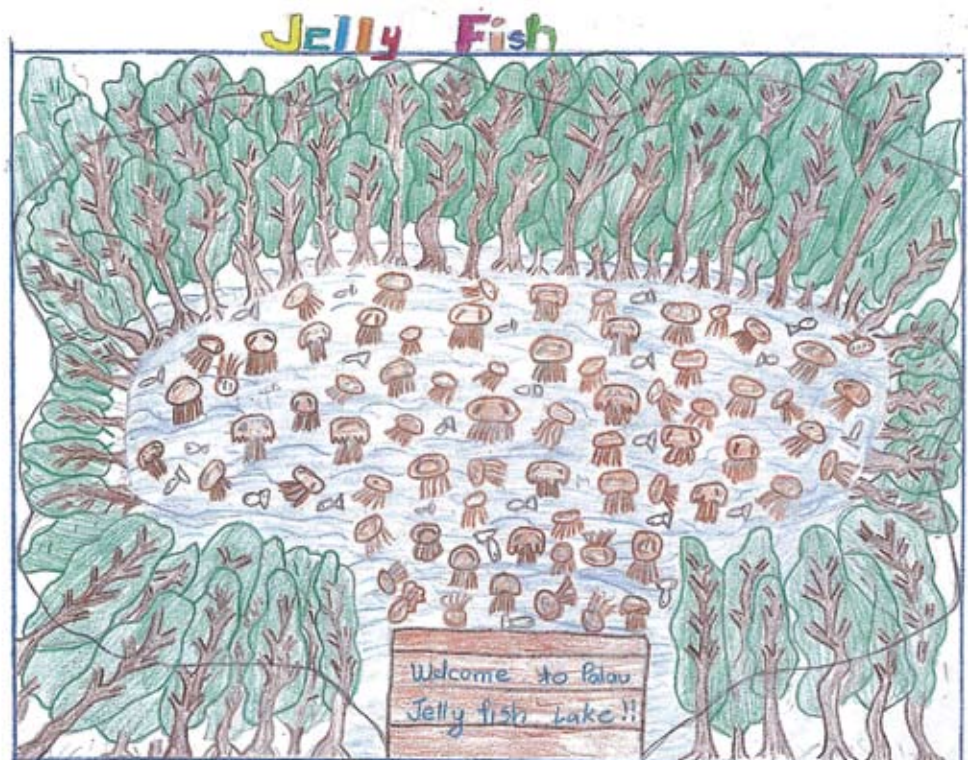


水母 Jelly Fish

帛琉 PALAU
女 8歲

是一張畫魚池的寫生畫，四面環繞樹林，水池裡密密麻麻的魚及章魚，畫面構圖非常特殊，是一張很主觀的作品。～黃義永 評

This is a piece of picture of fishpond painted from nature. The pond is surrounded by the woods. Inside are numerous fish and octopus which are swimming in the crowded water. The picture's composition is very special. It is a rather subjective work.

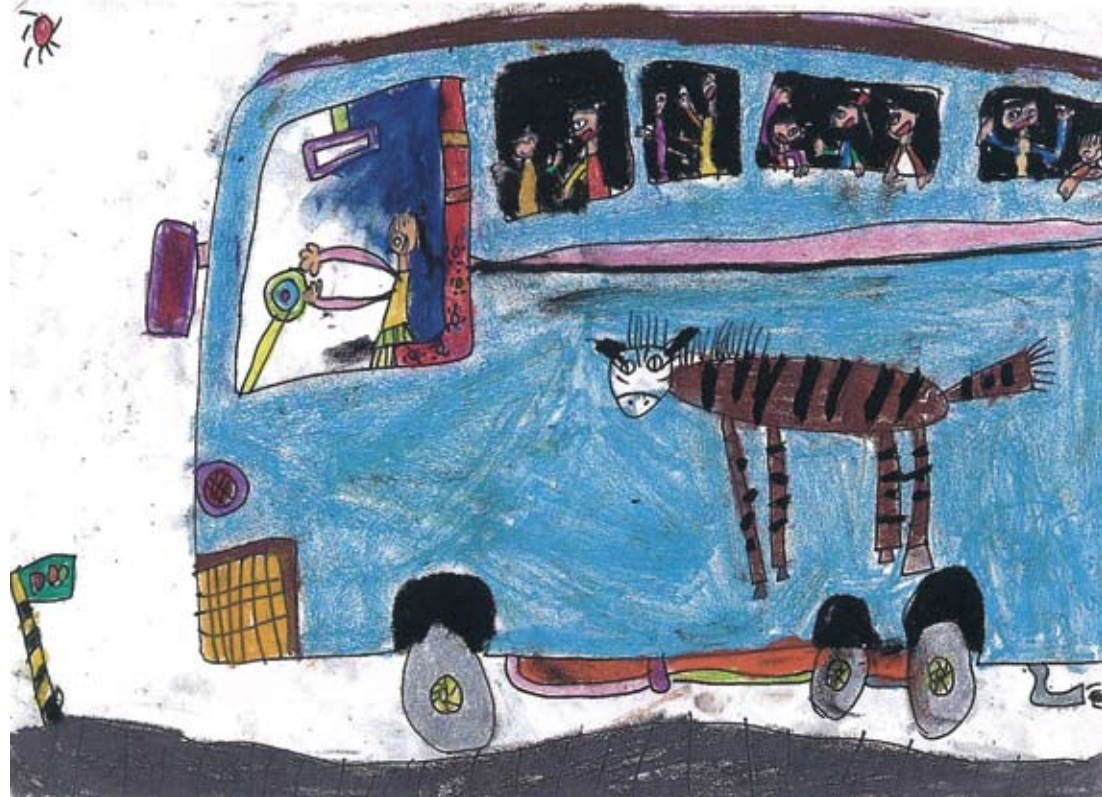


我的銀色滑板車 My Silver Scooter

愛爾蘭 IRELAND
6歲

作者很開心的玩著滑板車，你看！她大大的嘴巴笑得多麼天真可愛。整幅作品色彩明朗調和，筆觸粗獷有趣，簡潔流暢，營造出生動的童趣。～侯增輝 評

The work depicts the cheerful look of the artist who is riding her scooter. Look! She smiles with her mouth open. Her smiling is lovely, with a somehow innocent look. In the picture, the colours are bright and well-balanced. The brushwork is rough, unconstrained, and fascinating and also succinct and smooth at the same time. These elements are combined together to build up an image full of lively and childlike amusement.



大公車 Big Bus

嘉義縣 頭橋幼稚園
詹涵絮

涵絮正開著公車要前往動物園欣賞動物，同車的小朋友都興高采烈地等著要去觀賞動物。公車上畫著可愛的斑馬，彷彿就如同代表著小朋友的期待。作品的用色自然率真，人物與公車的線條流利，自然而不做作，可以看出是一幅快樂的創作作品。～吳望如 評

The work depicts that the artist Han-jie herself is driving a bus toward the zoo and hoping to see the animals. The kids in the same bus are all jubilantly expecting, too. On the bus is the image of the lovely zebras which symbolizes these children's expectation. In the work, the colours look so real and natural. The lines used to paint the characters and the bus appear fluent, with no single artificial trace at all. Thus it is observed that this is a piece of work involving a joyful creative process.

照哈哈鏡 Looking At Magic Mirrors

彰化縣 民生國小二年級
邱奕瑜 (8歲)

人物表現大膽，不失趣味，整張構圖以兩個長方形的鏡子為主體，很有現代感，人物誇大，不失協調，且很有動態感，色彩方面成功的應用藍紫色襯托主角，並擠壓哈哈鏡的扭曲意味。

The way of expressing the human figures is bold, making the work look fascinating. In the whole picture's composition, two rectangular mirrors are taken as the main subject. Thus a modern sense occurs. Although painted in an exaggerated way, the characters do not lose any balance and also their movements appear very dynamic. In colours, the bluish purple is successfully used to serves as a foil to the main character. The magic mirrors amusingly reflect the distorted image.



獅子大王 Lion King

台北縣思賢幼稚園
陳泱如

獅子大王之圖，充分表現孩童的思想，將整張獅子的臉塗滿了表情，在選擇紙張方面充分利用其原色，而表現卻又十分童話感覺。～李潤浩 評

This is a picture of the Lion King which brings a child's creative idea into full play. The artist paints all over on its face to highlight its emotion and expression. In using the tone, the primary colours are selected. As a result, this work conveys a feeling like staying in the world of fairy tale.



大家一起抓怪獸 Let's Catch The Monster

台中縣 童心美術家幼稚園
林育宏

恐怖的怪獸，可愛的人物，加上拙拙的線條，形成趣味十足的畫面。唯漸層顏色（黃、綠）部分顯得不自然，但整體上仍是上選佳作。表達透過同心協力來完成任務，亦是藝術教育的另一種目的。～盧安來 評

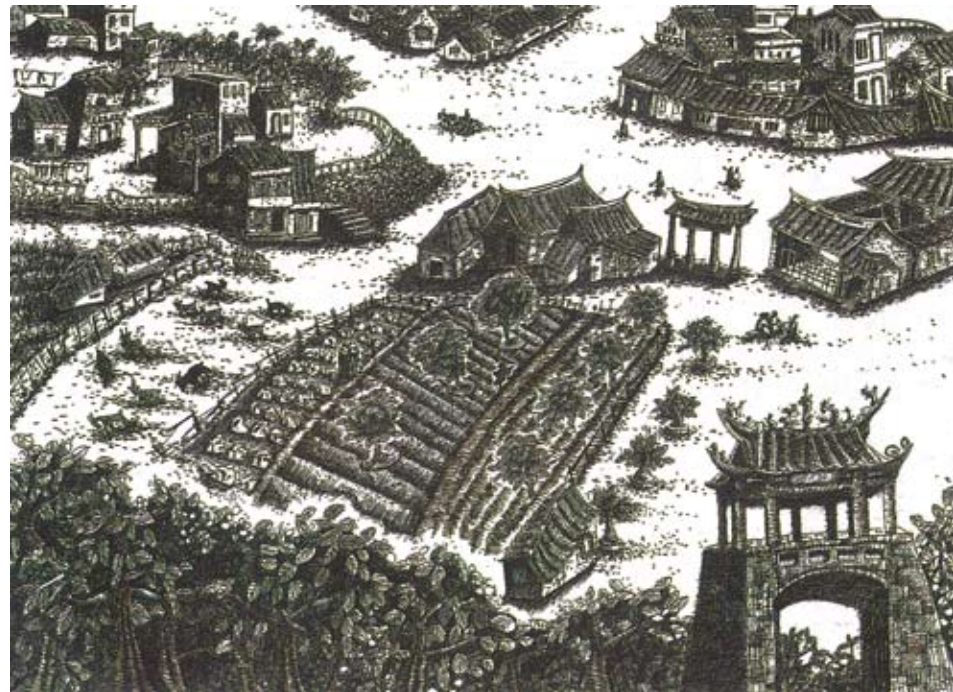
Here are the terrifying monster and lovely human figures. The lines are clumsy. But the picture is fascinating. The colours (yellow and green) have their gradations, but look rather unnatural. In spite of the problem, generally speaking, this is still an excellent work. It conveys the concept in which, as long as people make concerted efforts, they can in the end complete the task. This is also another goal that art education is hoped to achieve.

清掃時候 While Sweeping

嘉義市 崇文國小六年級
韋柔伊 （12歲）

校園寫生，用色加以裝飾化，使畫面產生獨特之效果，人物之描繪相當有趣。～姜添旺 評

This is the picture painted on the school campus. In colours, the decorative nature is particularly given here so that the work has a unique effect. The human figures are depicted in an interesting way.



美濃小鎮 Mei-Nong Town

高雄市 青山國小五年級
許政雯 （11歲）

精密的點描畫法，把美濃小鎮的獨特景觀呈現出來，樹林、田野、古厝瓦房、煙樓、城門...，雖然不同的聚落，但仍顯得構思精巧、繁而不亂，是一幅觀察敏銳、用心作畫的難得佳構。～蘇燕能 評

A precise pointillist technique is adopted here in order to convey Mei-Nong Town's unique landscape. There are the woods, the field, the ancient tile-roofed house, the tobacco building, and the city gate, and so on. In an unusual community, these landscape elements are ingeniously portrayed in an exquisite manner. Their variations do not appear chaotic at all. This is a piece of good work involving the artist's sharp observation and attentive manner. How rare it is!

音樂城市 Musical City

希臘 GREECE
女 9歲

以跳動之音符與流動之線條及圖案，編織成一幅充滿奇特氣氛的音樂城市。畫中優雅之少女與其心愛之小貓似徜徉於此一色彩曼妙的音符世界裡。小孩心中的音樂城市亦值得大人們共同來品析。～高震峰 評

There are the music notes moving up and down, lines flowing smoothly and patterns posed elegantly. Owing to these interesting factors, the picture is transformed into a music city with an unusual atmosphere. The graceful young girl and her beloved cat are wandering about in the colourful and wonderful musical world. To adults, the music city coming from a child's imagination is actually very much worth viewing.



鄉下的別墅 Countryside Mansions

加拿大 CANADA
男 11歲

作者描繪居家畫的風景，幾幢房子座落在小山坡上，房子的造型特別，彷彿如同一幢幢的別墅，左鄰右舍的人們利用著假日在這一片山坡草地上遊玩，顯得是那樣快樂。除外作者在用色上利用輕擦的效果，展現了蠟筆畫的另一種效果，相當的特別。～吳望如 評

This artist depicts the scenery of the countryside. Several houses are situated on a small hillside. Their architectural style is special so that they look rather like luxurious villas. The neighborhood people play around on the hillside lawn on holiday. They appear so happy. In using colours, the artist adopts the slightly - scratched effect which unfolds another possibility of what pastels can do. This is very special indeed.



史瓦濟蘭婦女 Swazi Lady

史瓦濟蘭 SWAZILAND
女 16歲

主題是懷孕的女人，從這一張畫看得出作者對母親懷胎十個月之辛苦、偉大、母愛...等描寫。整張畫用得很多技巧，如分割線條，拼貼花朵，大小輕重表等表現得非常美，實為一件優秀作品。～吳長鵬 評

The subject is a pregnant woman. From this picture, the artist feels like conveying the mother's hardship, devotion, maternal love and so on through the image of the woman's ten-month pregnancy. The whole picture involves many techniques such as dividing lines, assembling and pasting flowers, designing tables of size and weight. Through these techniques, the picture is in the end made very beautifully. This is a really outstanding work.

做運動 Exercising

香港 HONG KONG
男 12歲

一群運動的人，穿著同樣的服裝，或跳躍，或蹲立，像是學校的體育課。是作者生活中所熟悉的場景。因此描繪得很生動。人物與場所以統調的色彩，以投影及人物比例產生空間效果。人物的動作，尤其是掉眼鏡的處理非常生動。～簡志雄 評

A group of people who wear identical clothes are taking exercise. Some are jumping; and some are squatting. The whole scene looks like a physical education class in school. It must be very familiar to the artist. Otherwise, it could not be depicted in such a vivid way. The characters and the place are depicted in well-balanced and unified colour tones. The projection and the scale of the characters are adopted in order to create a spatial effect. The characters' movements, especially on the fallen-down eyeglasses, are handled brilliantly.



舞會 Dance Hall

匈牙利 HUNGARY

女 7歲

舞會的場景，好不熱鬧；舞台上樂隊分立而旁，雙雙對對婆娑起舞，還有舞台前面，也許是跳舞累了，吃點心喝飲料，當觀眾的都詳加描繪。天空中星星、月亮也來湊熱鬧。清新明快的色調，水彩渲染的活潑流暢氣氛，正是作者快樂心情的呈現。～李正豐 評

The scene of the dance hall appears very lively and exciting. The band members on the stage are separated at the sides. The pairs are dancing with music. In front of the stage, some people who perhaps feel like a rest after having danced for a while have some desserts and drinks. The spectators are also portrayed in details. In the sky are the stars and the moon also appearing and joining for fun. Because of the fresh sprightly colour tones, watercolour diffusion technique, a sense of liveliness and fluency is brought about. This is exactly the joyful mood that the artist would like to express.



傳統樂器
Playing Traditional Instrument

衣索比亞 ETHIOPIA

男 14歲

以當地的鄉土素材運用，排列組合而成的特殊創作。搭配兩邊的回字形連續造形圖案，造成別出心裁的畫面效果。～侯增輝 評

The locality's materials are utilized to produce this special work after going through a reorganizing process. On the two sides are the patterns of homocentric squares which are repeatedly arranged. Thus a different effect is generated, making the picture look very original.



和平天使 Angel of Peace

拉脫維亞 LATVIA

男 5歲

線條粗獷有力，筆觸交錯有序，單純的色調，重複塗抹顯得濃淡有別。～丁占鰲 評

The rough and unconstrained lines appear powerful. The strokes are interlocked in an orderly way. The colour tones are simple. The artist repeatedly applies paint to the paper. In the end, the colour shade becomes distinctly clear.

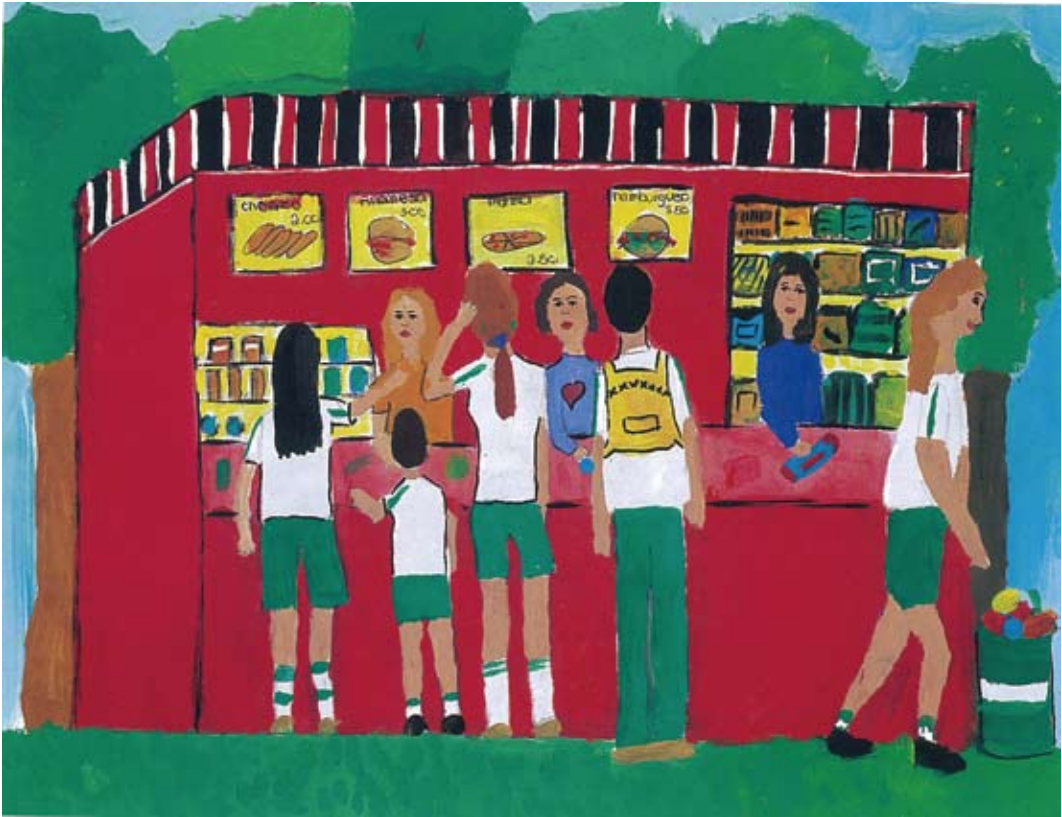
路邊小販 The Kiosk

秘魯 PERU

女 12歲

下課了，大家湧向速食店購買漢堡、熱狗、PIZZA...。作者的用色非常大膽，前面站著幾位身穿白上衣、綠褲子的人，對比的色彩，令人眼睛為之一亮。～藍惠美 評

After school, everybody is rushing into the fast food shop to purchase the burger, hot dog, pizza, and so on. The artist is pretty bold in using colours. For example, several people standing in the front wear the white top and green pants. The colours which are contrasted with each other make the picture look very striking.



悠閒時光 Leisure Time

巴拉圭 PARAGUAY
女 14歲

一頭牛一部車一棵樹，簡單潔淨，有點盧梭樸拙的味道，安詳謐靜。用蠟筆細細密密的塗擦，悠悠的令人無限遐想！～曾清華 評

An ox, a cart and a tree - the objects are so simple and clear. This picture, with its tranquil atmosphere, is rather like Rousseau's simple and unadorned style. The artist uses crayons to paint in minute and tight details. This leisure scene is just like a reverie!



晚上的馬廄 My Horses in The Night

拉脫維亞 LATVIA
女 12歲

以黑白對比的單純色調表達作者對他的愛馬深厚的感情，這是很大膽的表現方式，給人一種率直的單純美感。～邱明聰 評

The contrast of black and white which are simple colour tones is performed by the artist to express his deep affection for horses. The way of depicting this is very bold. The picture gives viewers a straightforwardly pure esthetic sense.



佛牙節的寺廟 Temple on Poya Day

斯里蘭卡 SRI LANKA
男 14歲

此幅作品描繪斯里蘭卡的節慶，有著大象的遊行隊伍，顯得相當熱鬧活潑，遊行的人們男的裸露上身，打著腰鼓，吹奏樂器，而女生們婆娑起舞，讓整個畫面相當充實。至於在顏色的使用上大方、自然、可以看出這個孩子率真的一面。～吳望如 評

This work depicts Sri Lanka's festival celebration. There is a parade of elephants which appears bustling and exciting. There are also people on the parade - the men naked on the top are playing their waist drums and playing musical instruments whereas the women are dancing. Because of these, the entire picture is quite enlivened and enriched. As for the use of colours, it is poised and natural. We can see this child artist's forthright and sincere nature.

部落人群 The Crowd

塞內加爾 SENEGAL
男 13歲

部落的人群，造形特異，粗獷描繪效果良好，華麗的服飾能表現他們異國風俗真是難得。～謝榮礪 評

The tribal people have their distinctive features, depicted in a rough and unconstrained way. The result is brilliant. In their magnificent clothes, an exotic aroma is conveyed. What a rare picture!





野營 Camping

泰國 THAILAND
女 11歲

一個在野外的活動，每個人都忙於整理環境，作者以不透明畫法表現厚重而多層次的畫面。色彩的配合，不論人物的衣服、水面、樹木或地面都很費心的安排，予人穩定、祥和的感覺。～簡志雄 評

This is an outdoor activity - camping. Every one is busy in reorganizing the area. A non-transparent painting technique is adopted here. In doing so, the thick, heavy and multi-layer effect occurs in the painting. In colours, the characters' clothes, water surface, trees and ground are all arranged carefully. The coloration apparently requires the artist's attention and concern. As a result, this picture gives viewers a sense of stability and tranquility.



帛琉風情 Scene of Palau

帛琉 PALAU
女 16歲

南太平洋帛琉的風情，作品用生動的筆觸線條勾勒出完美整體感的畫面，構圖非常吸引人。～吳英聲 評

This work shows the scene of Palau located in Southern Pacific Ocean. Here, the artist uses lively lines and strokes to produce the picture which appears generally speaking spotless. The wonderful composition makes the work very inviting.



淑女 The Lady

白俄羅斯 BELARUS
女 13歲

人物的筆觸以「直條」為主，背景的呈現以「橫線」為主，以橫直色線表線主題的突出，頗有創意，乍看色彩潦亂，眯眼細瞧，主副體分別。～丁占鰲 評

In painting the human figures, the "vertical lines" provide the main brushwork. By contrast, in the background, "horizontal lines" are used. The arrangement of horizontal and vertical lines makes the subject even more prominent. It is rather creative. At first sight, the colours perhaps look chaotic. But if carefully looking at this work with squinting eyes, the main subject and the sub-subject can be at once distinguished.

鄉居 Life in Country

高雄縣 新庄國小五年級
許文慈、張婉君 （11歲）

收穫之喜悅為題材，村民們聚集在果樹的園中－這是故鄉的實況吧！精密地畫滿畫面，深受大多評審員讚賞，綠色為基調，運用補色的紅果實，其效果非常良好。～迂弘 評

The joyful harvest is the theme. The villagers gather in the fruit garden. Perhaps this is what really happened in the two artists' hometown. The scene is depicted precisely. The picture is filled up with many things - which have profoundly won the jury panel's compliments. The green is the basic tone. The red of fruits painted here seemingly becomes a complementary color. The effect is brilliant.





我的森林 My Forest

所羅門群島 SOLOMON ISLANDS

女 7歲

單純原始，整張畫樸拙有趣，沒有一筆矯揉造作，訴說兒童生活環境的印象。～丁占鰲 評

The forest is pure and primitive. The whole picture appears simple, unadorned and interesting. There is no single unnatural line or stroke here. This reveals a child's impression of living conditions.

村裡的房子 My Village House

所羅門群島 SOLOMON ISLANDS

男 12歲

高大的棕櫚樹，翠綠巨大的樹葉，加上尖形的茅草屋，把熱帶島民的生活環境，表現無遺。～林聰明 評

There are tall and large palms, enormous jade green leaves, and a steep-roofed thatched hut. These are depicted to convey the tropical islander's living conditions very vividly.



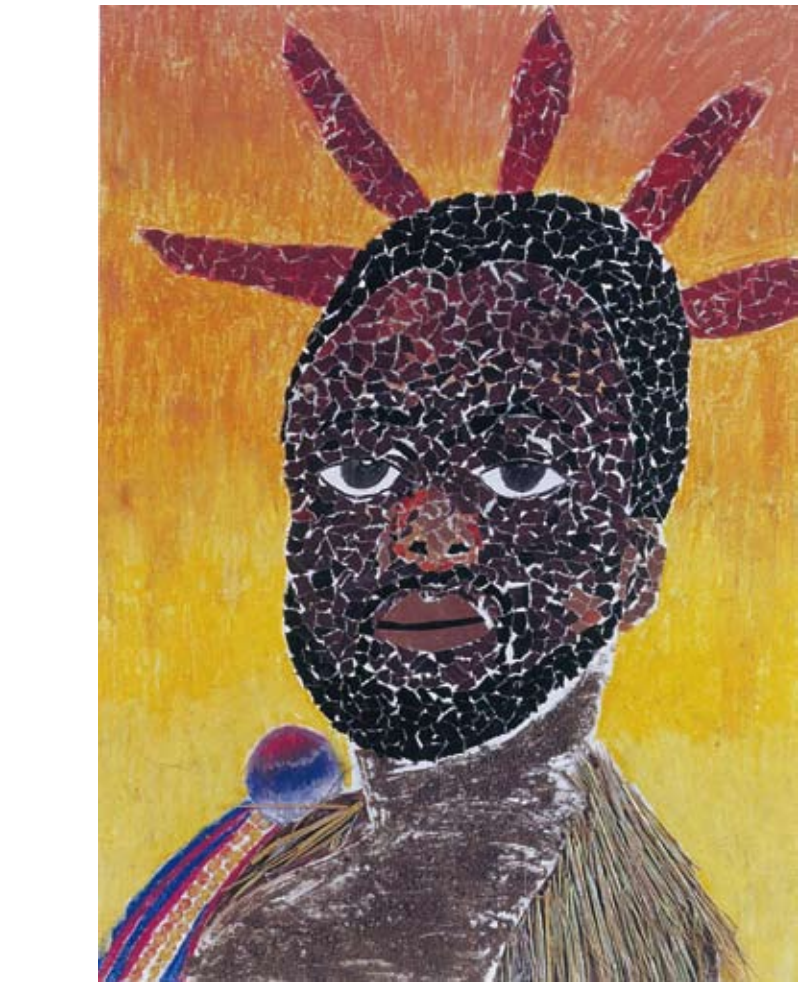
世外桃源 Paradise

帛琉 PALAU

男 15歲

這是一張典型的南洋島嶼風情畫，充分的描述當地的風物特色。緊密的構圖，顯得內容豐富。圖中央紅色的船舷造形特殊，裸體的人們表現大膽自然，好像快樂的生活在與世無爭的世外桃源。～邱明聰 評

This is Palau's landscape which is a typical Southern Pacific Ocean's island scenery. This picture fully characterizes the local's scenic characteristics. The composition is made in a rigidly precise manner, thus enhancing richness for the picture's substance. The side of a red ship in the center looks special. The naked people portrayed here appear bold and natural. It seems as if they are holding themselves aloof from the outside world and living happily in a paradise.



皇族 Swazi Royalty

史瓦濟蘭 SWAZILAND

女 14歲

SWAZI皇族是貴族，頭上的髮飾，臉上黝黑的色彩變化是用色紙撕貼完成的，沙畫的身體，草根拼貼的衣飾，肩胛上的肩帶彩飾是特有的階級象徵。代表地位崇高的意義！整張人畫像襯以黃紅相間的色彩。是一個美麗充滿希望的國家。～張進傳 評

The SWAZI royalty are the aristocrats. The main character here is such a royal figure. The accessories on his head and the variations of the swarthy face are completed by the process of tearing coloured paper into pieces and pasting them. The body is made of sand. The clothes are adorned by pasting grass root. The pectoral girdle and colourful decorations on the scapula are the symbol of special class, showing the lofty status! The whole portrait is also decorated with yellow and red colours. This work shows Swazi is a beautiful country full of hope.

做體操 Doing Exercise

台中市 育仁國小五年級
吳欣儒 （11歲）

運用水墨黑白的對比呈現人物服裝的特色，一致的動作在畫面中造成統一感，濃淡的墨色變化中透露出絲絲水紋線條的肌理變化，人物的傾斜方向使整體造形規律中未見呆板，反而具有力量感。～陳致豪 評

The water ink's black-and-white contrast is used to represent the features of the characters' clothes. Their movements are almost identical and thus give the picture some kind of unification. The ink colour shows rich variations in its darkness and lightness, which disclose abundant textures of the water's flowing lines and traces. Also, because the characters are portrayed on a slant, they are neither stiff nor expressionless despite their almost identical postures. In general, the picture conveys a sense of power.



登山 Mountain Climbing

高雄市 加昌國小二年級
劉姿延 （8歲）

好高的三座山，小朋友利用撕貼造形了三個不同形的山，尤其主峰高又大更突顯在構圖上的主題，山上、山下的表達更是豐富而又有創意，是一幅純真的創作。～曾華清 評

The three mountains are very high. The child artist uses the technique of tearing things into pieces and pasting them in a reorganized way. The highest peak is enormous, showing the superb composition and highlighting the subject. Going up and down on the mountain is represented very expressively and creatively. This is a piece of work with an innocent style.

騎駱駝賽 Camel Race

沙烏地阿拉伯 SAUDI ARABIA
男 8歲

可愛的駱駝旅隊，橫跨金黃的沙漠，受到熱情的歡迎，畫面真是可愛。設色單純效果良好，尤其是駱駝的造形特異美妙，是件好作品。～謝榮礪 評

The lovely camel traveling team that is walking across the golden yellow desert receives a warm welcome. The picture really looks charming. The setting of colours is rather simple, but the effect is excellent, especially on the camel with its distinctively wonderful form. This is a piece of good work.



白俄羅斯傳統技藝 Belarusian Crafts

白俄羅斯 BELARUS
女 12歲

兒童畫的世界最能表現具地方特色，從畫面中很清楚看出白俄羅斯男女的傳統服飾和傳統的織布方式與一些手工藝品，充分表現兒童敏銳的觀察力，是一幅相當細緻且具地方特色的作品。～蕭木川 評

It can be said that a child's painting can express local features best. In this picture, Belorussia men's and women's traditional clothing and way of traditional weaving and some handicrafts are well displayed. The ethnic characteristics can be immediately identified. The child artist's keen observation is remarkable. This is a fine work with strong native characteristics.



對話 Dialogue

智利 CHILE
女 11歲

11歲智利小女孩的陰刻單刷版畫，主題表現明顯，人物的布局更具沉穩大方，頗具名將之風。單一的色彩，使得畫面更具統一協調，加上幾抹土黃色，使得畫面更加豐富和充實。～林聰明 評

The artist is a little girl of 11 years old from Chile. She makes this print using an intaglio monotype printing technique. The subject is obvious. The characters are arranged well, looking steady and natural. From these feature, we can judge this artist has a superb skill. The mono colour offers the picture a sense of unification and harmony. Some brownish yellow colour is added in order to enhance richness and substance for the work.



媽媽 Mother

馬來西亞 MALAYSIA
男 6歲

畫得是快樂漂亮的媽媽，媽媽飄逸的長髮從左肩狂瀉下來，線條活潑，充滿活力。深色的背景把淺藍色的洋裝襯托得更加亮眼醒目，整幅畫給人一種暢快俐落的感覺，表現得相當好。～藍惠美 評

What the child artist Yong-wei paints is his own mother who is happy and attractive. The mother's elegant long hair is flowing wildly down from her left shoulder. The lines are lively, full of vigour. The deep-colour background serves as a foil to her light blue dress so that her outfit looks even more striking. The entire picture offers viewers a sense of delightfulness and effectiveness. This is a well-executed work.

在教堂中祈禱的少女 Ceremony

拉脫維亞 LATVIA
女 10歲

三個拿著蠟燭的少女，嚴肅的表情，樸素的穿著與肅穆的教堂背景非常的調和，尤其背景的紫色調處理得很美妙，是一張很好的畫。～邱聰明 評

The three girls holding candles have a serious expression. Their simple clothing goes harmoniously with the solemn church in the background. The purple colour tone is handled pretty well to make the background look wonderful. This is a very good picture.





戰亂中的和平夢想
Peaceful Dream At War

美國 U.S.A.
女 9歲

戰亂中流離失所，大貨車裝滿著行李及所有家當，能找到一個夢想中的家園是最快樂的願望。人物的描寫生動，線條精緻，畫出充滿歡樂的氣氛。～郭木蒼 評

In war, the situation is chaotic and destitute. Everything is taken apart. The big wagon is filled up with the luggage and all the belongings. To find a home becomes the most desirable wish. The characters are depicted vividly. The lines are drawn in a fine manner. A hopful atmosphere is well conveyed.

加拿大2003的冬天
My 2003 Winter of Canada

加拿大 CANADA
女 13歲

三分之二的雪地、雪人、兒童、滑雪、玩雪球，快樂的度假時光，後面造型獨特的別墅旅館和冬季乾枯的枯幹，突顯冬天寒意，白雪覆蓋大地，仍擋不住人們歡度假期的歡樂。～蘇燕能 評

A snowy area occupies two thirds of this picture. In addition, there are also the snowman, children, ski activity, and snowball playing - all these which are about fun on holiday. Behind these are a unique villa-style hotel and a withered dried trunk, revealing the winter's freezing cold. Although the white snow covers the earth, it cannot stop people celebrating their happy holiday.

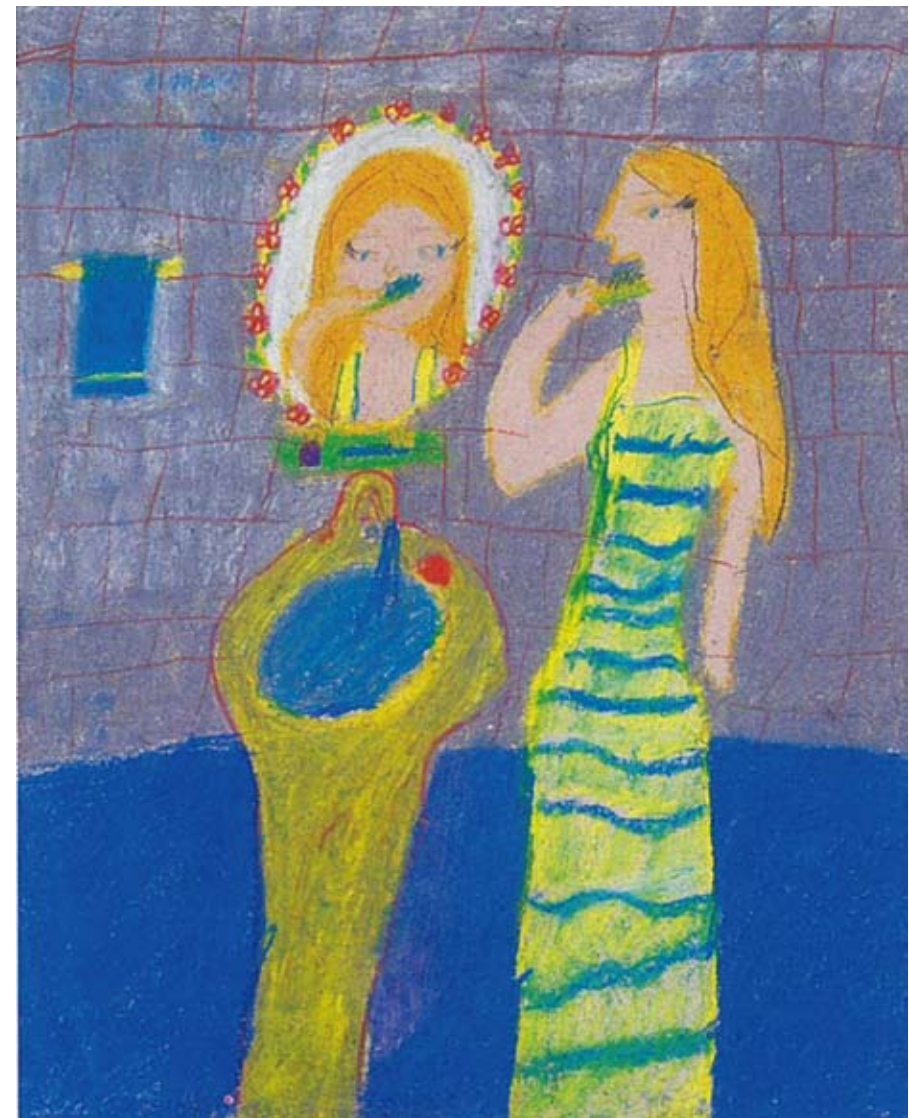
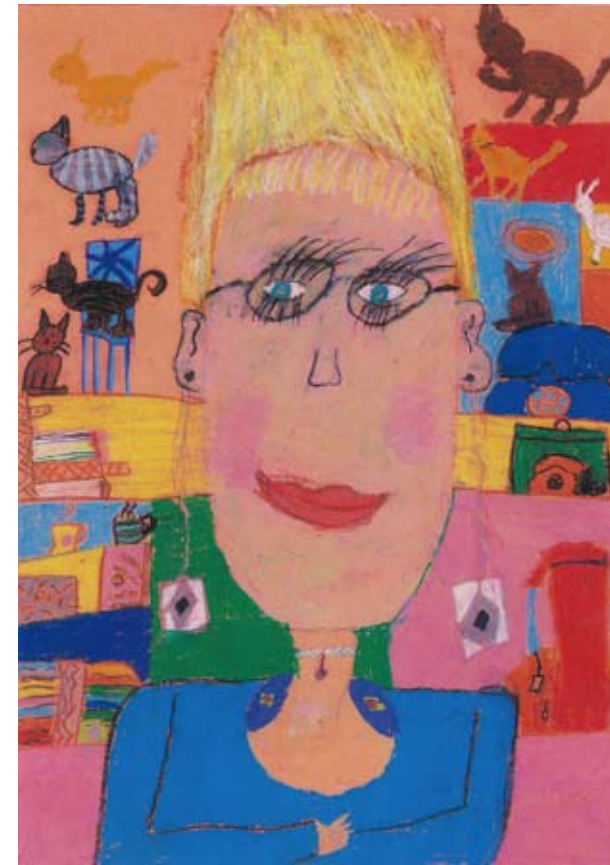


我的媽媽 My Mother

拉脫維亞 LATVIA
女 8歲

我的媽媽，主題明確，人物頭像佔整張畫面的三分之一，媽媽面帶微笑，非常慈祥，和藹可親。背景配上好多隻小貓，使畫面更加生動活潑，並且著色以暖色調，是一張充滿幸福快樂的圖畫。～黃義永 評

The title is "My Mother". So the subject is pretty clear. The character's head occupies one third of the entire picture. The mother has a smile on her face. She is very gentle and affectionate. The background has many cats which make the picture much lively. The warm colours are used as the major tone. This is a picture full of joy and happiness.



媽媽在刷牙 Mommy is Brushing Her Teeth

馬其頓 MACEDONIA
女 8歲

在日常生活中常見的光景，而作者很純樸地將它作成一幅很生動的圖畫。乍看之下不怎麼起眼，但仔細地端詳之，不難看出作者日常生活的點滴，真是像吃米飯一樣，越嚼越有味。～吳王承 評

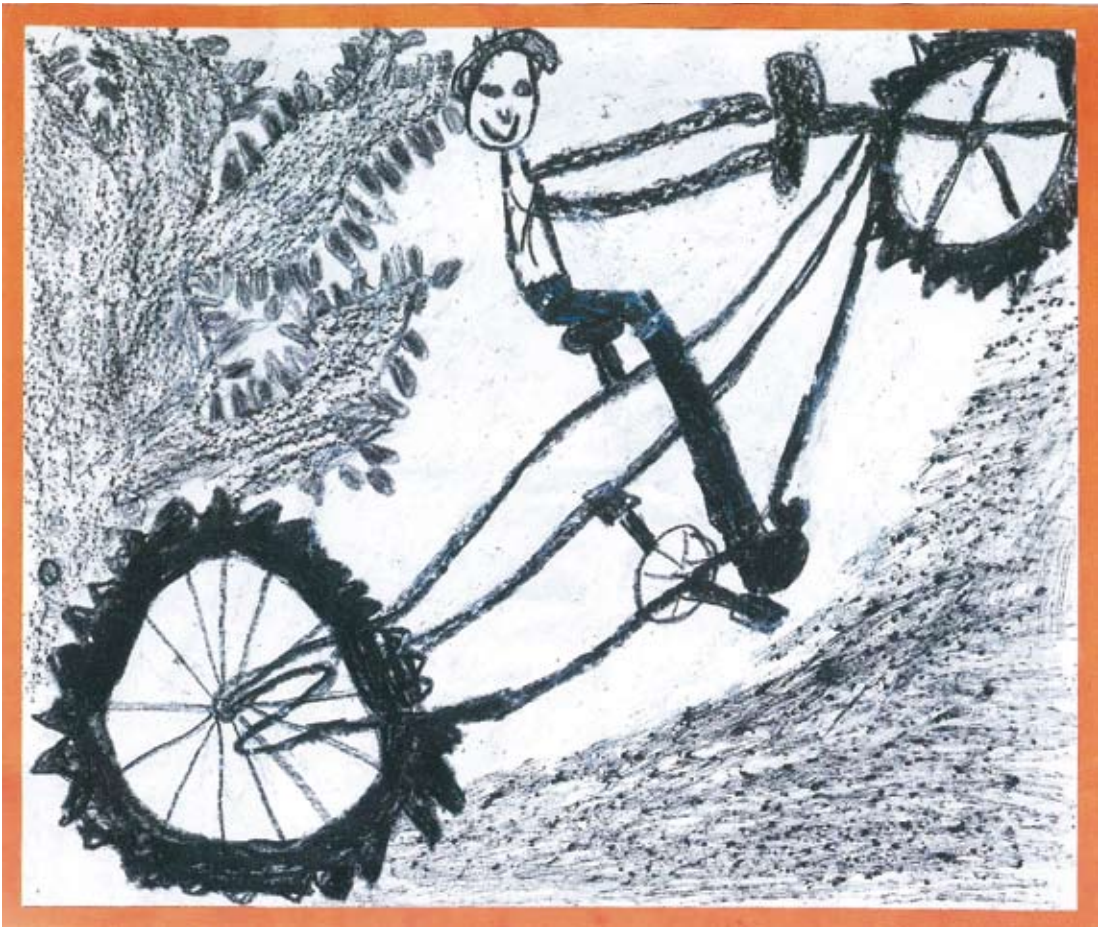
This is a common scene of daily life. This piece of vivid painting is made in an unsophisticated way. At the first sight, this work looks rather insignificant. However, if looking at it carefully, we will realize that understanding the artist's daily life is similar to tasting rice. The more you chew it, the more delicious it tastes!

騎著單車上斜坡 A Bike Ride up A Steep Hill

南非 SOUTH AFRICA
男 9歲

簡單有力的線條，勾勒出小孩騎著單車爬上陡峭山坡的快樂情景，從小孩的表情與腳踏車的動感造形，給人感受到小孩興奮、滿足以及屬於他的腳踏車之間真情流露的感覺，值得讓人一再品味，趣意盎然。～高震峰 評

Simple and powerful lines are used to outline the joyful scene of a child riding a bicycle to go up the steep hillside. From the child's expression and the bicycle's dynamic style, we can see the character's excitement and satisfaction and his special affection towards his bike. It is worth viewing this picture again and again. It's fascinating.



蜘蛛嚇了我一跳
A Spider Gives Me A Fright

南非 SOUTH AFRICA
男 5歲

以圖示來表達小朋友自己和蜘蛛對話的一幅內心話，用綠色以及活潑的線條充分表現兒童的內心世界。人與蜘蛛的互動、對談、吵架、行為等的幻想空間，這是幼兒畫的最有趣之事。～ 吳長鵬 評

The child artist uses the picture to express his internal world by imaging his conversation with a spider. The green colour and lively lines are applied to convey it. The character's interaction, dialogue, and quarrel with the spider and its behaviour are in his fantasy world. This exactly shows why the child's painting is so interesting.



和平之汶萊 Peaceful Brunei

汶萊 BRUNEI
女 9歲

色鉛筆在美術的創作上是難度頗高的素材，作者在畫面上的經營頗為用心，高大的棕櫚樹和雄偉的建築配上花景的水域遊艇，使得南洋風情躍然畫面。～林聰明 評

Among all media, coloured pencils are the most difficult in making fine art work. The artist is very attentive to making the picture. The big and tall palm trees and the magnificent architecture are matched with the flower scenery and the yachts on waters. These let us catch a glimpse of the sensational Southern Pacific Ocean.

巴拉圭民俗舞少女 Folklore Paraguay

巴拉圭 PARAGUAY
女 15歲

這是巴拉圭的民俗活動，美麗的少女身著白色的衣服，手戴美麗的圖案，而組成美的構成。色彩單純而柔和，舞台茶色的層次也很美。

This is Paraguay's folk activity. The beautiful young girls wear the white clothes and wear something with patterns beautifully designed on their hands. The activity and these outfits are the aesthetic factors. The colours are pure and gentle. On the stage, the tawny colour has its gradations, appearing very inviting.

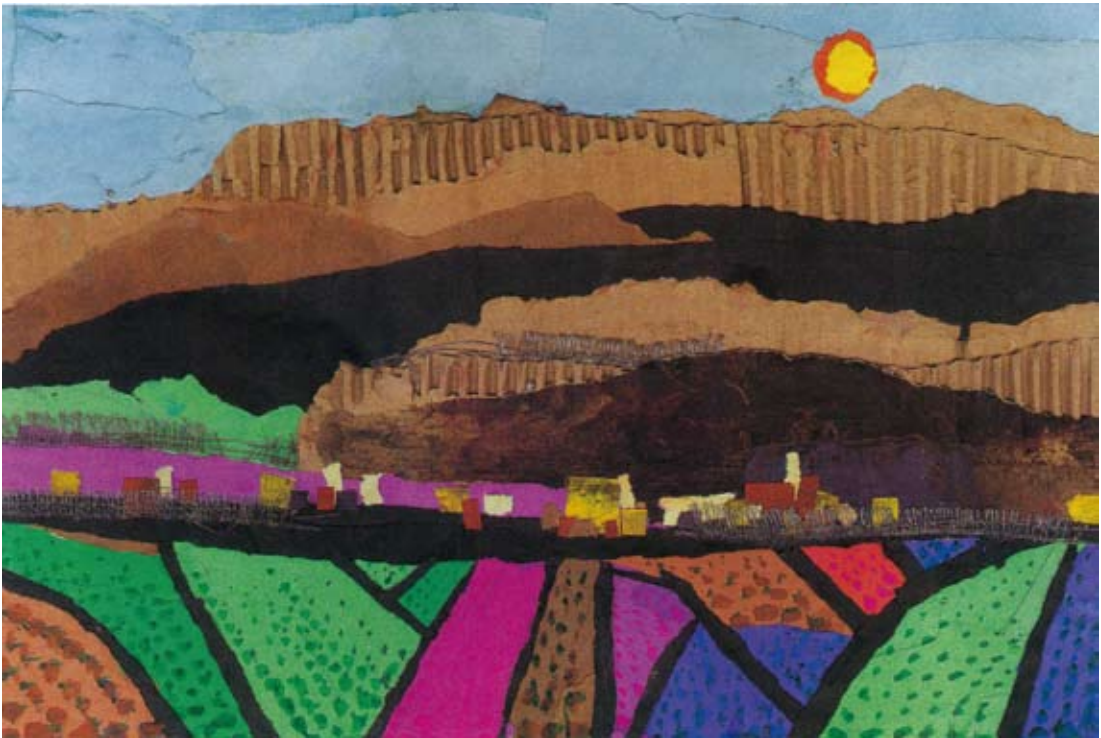


山麓 Mountain

美國 U.S.A.
女 14歲

美國的大峽谷，大部分的遊客都耳熟能詳，用瓦楞紙撕貼，樸拙而且粗獷，再用黑色、褐色顯現陰影的感覺，更顯其風味之特殊。山麓之房舍、田園或用色紙，或用色塊描繪，又有細柔的風味，剛柔互用，很耐品味。～張文雄 評

This is a picture of the Grand Canyon in the U.S.A. This place is familiar to most of tourists. The artist tears corrugated paper into pieces and pastes them in a simple and unadorned and unconstrained way. Then, the black and brown colours are applied to create an effect of shadow, highlighting something special. The houses on the mountain and the pastoral field are portrayed by using coloured paper or colour patches - which generate a gentle style. Therefore, the hardness and the softness are brought together here. When seeing this whole picture, the former and the latter can be visually interacting. That's why it is worth looking at it again and again.



老村 Old Village

香港 HONG KONG
女 7歲

依山靠水的老村，周遭樹木成林，聚集多家宅院，以適暢的著色有人間仙境的感覺，筆法純真，描繪細膩，幼童有這般表現，十分可愛，亦令人激賞。～紀慧明 評

The old village is situated near a mountain and a river. The surroundings are the forest trees. There are also a lot of dwellings here. The colours are properly applied. Thus, the work gives viewers a feeling as if they are in the fairyland. The picture has a simple style and exquisite details. The child artist can have such achievement! How lovely! How amazing!



飛翔的自由 Freedom to Fly

瓜地馬拉 GUATEMALA
男 11歲

整幅作品造形單純，表現純真，飛翔於蔚藍的天際，多麼的自由豪放，向下俯瞰，翠綠的山丘、樹木、村莊，是如此的迷人。～侯增輝 評

In this work, the style is unsophisticated. The expression is also pure. How free flying to the blue horizon is! The artist portrays this scene by looking downwards from a bird's eye view. The jade green hill, trees and village are so enchanting.

一個美麗的日子 A Beautiful Day

哥斯大黎加 COSTA RICA
女 11歲

美麗的景色，神仙般的樂園，生活好舒適愉快。溫暖的陽光照耀大地，使花草果樹茂盛成長好美觀。畫面用色鮮豔，是人見人愛的好作品。～謝榮礪 評

Such wonderful scenery is like a celestial paradise. People live comfortably and happily. The warm sunlight shines the earth so that the flowers, grasses, fruits, and trees grow luxuriantly and beautifully. In the picture, the colours look fresh and bright. This is a good work which can be certainly appealing to everyone.



夏日音樂會 Concert in Summer

斯里蘭卡 SRI LANKA

女 6歲

本幅作品，從人物的表現，有的持鈴鼓、吹直笛，手持旗幟、蓮花.....等器物，可看出作者敏銳的觀察和豐富的想像力，整張畫面生動、活潑、有趣，是件非常好的作品。～蘇連陣 評

This work focuses on the characters' expressions. They are holding the tambourine, playing the flute, or carrying the flag, the light of lotus or some other utensils. We can see the artist's keen observation and rich imagination. The whole picture is full of life and fascination. This is a piece of excellent work.



海灘 The Beach

祕魯 PERU

女 8歲

好大的太陽公公和兩朵展開笑容的白雲，正看著一群戲水的朋友，還有的玩衝浪板呢，好高興的樣子。用色大膽，線條簡潔有力，海中游泳情景表現得宜，生動有趣。～黃照芳 評

The sky has an enormous sun and two smiling white clouds which are seemingly watching at a group of people playing with water, including surfing. They are all very happy. The use of colours is bold. The lines are succinct and powerful. The swimming scene in the sea is depicted appropriately. As a result, the work appears appealing and interesting.



芒果 Mangos

台南縣 關廟國小六年級

巫映璇 (12歲)

芒果成熟時，今年特別豐收，一籃籃黃金色的果實，真是美麗極了，畫面構圖的取景適當，著色優雅統調是幅佳作。～謝榮礪 評

The work depicts the mangos reaching maturity. This year, the mango harvest is specially abundant. The yellow golden fruits are packed into one basket after another. They are remarkably beautiful. The picture's composition and selection of scene are properly arranged. The colouring is graceful and unified in tone. No doubt, this is an excellent work.

幻想世界 City of Riga

拉脫維亞 LATVIA

女 8歲

卡通是世界上所有小朋友共通的興趣。畫上的小朋友造形有趣，背景的房屋像是當地的特色，是一張另有一種趣味的好兒童畫。～邱明聰 評

The cartoon reflects children's common interest in the world. The children in the picture look amusing. The background has a house which looks like having local characteristics. Having another style of fascination, this is an excellent child's painting.



鳥 Birds

台南市 崇學國小一年級

蔡秉育 （7歲）

好多鳥兒展翅飛舞壯觀極了。鳥兒的造形朱色嘴巴，黃色眼睛點上黑眼珠，配上紅色長腳活潑可愛，白色粗獷的軀體，由棕黃色的襯托，使鳥兒有躍動之美感。～謝榮礪 評

Many birds spread their wings and fly. What a spectacular sight! Every bird has a beak of vermillion colour, yellow eyes with black eyeballs, red long legs, and a strongly-built white body. All of them look lively and sweet. The yellowish brown colour is used to serve as a foil to the birds. Thus they offer viewers the beauty of dynamic movement.



慶豐收 Celebrating the Harvest

台北市 西松國小六年級

張育慈 （12歲）

四位盛裝的阿美族少女一身紅、黑、藍的阿美族特殊裝扮，真美喲！更棒的是他們背景是阿美族木雕的茶色，以黑筆勾勒的原住民圖案，使畫面中的少女很協和又突出，真棒！～萬榮瑞 評

The four Amis tribal girls have their special and splendid attires with red, black and blue colours. How beautiful! There is also something wonderful here, that is, behind them is Amis tribe's tawny woodcarving with the black contour of aboriginal patterns. The existence of this object makes the young girls look harmonized and striking. How brilliant!



盆花 Flowers in A Vase

高雄縣 大社國小六年級

陳冠穎 （12歲）

以點描的方式作畫是很少有的，需要耐心及特有的觀察力，慢慢地一點點的表現出來，從作品中可看出作者的耐力與顏色的使用，很有獨到之處。～姜添旺

The pointillist technique is hardly adopted now. It needs patience and unique observant. Then, the work can be completed little by little. From this work, we can recognize the artist's special performance, especially on her endurance and use of colour. It is very original.

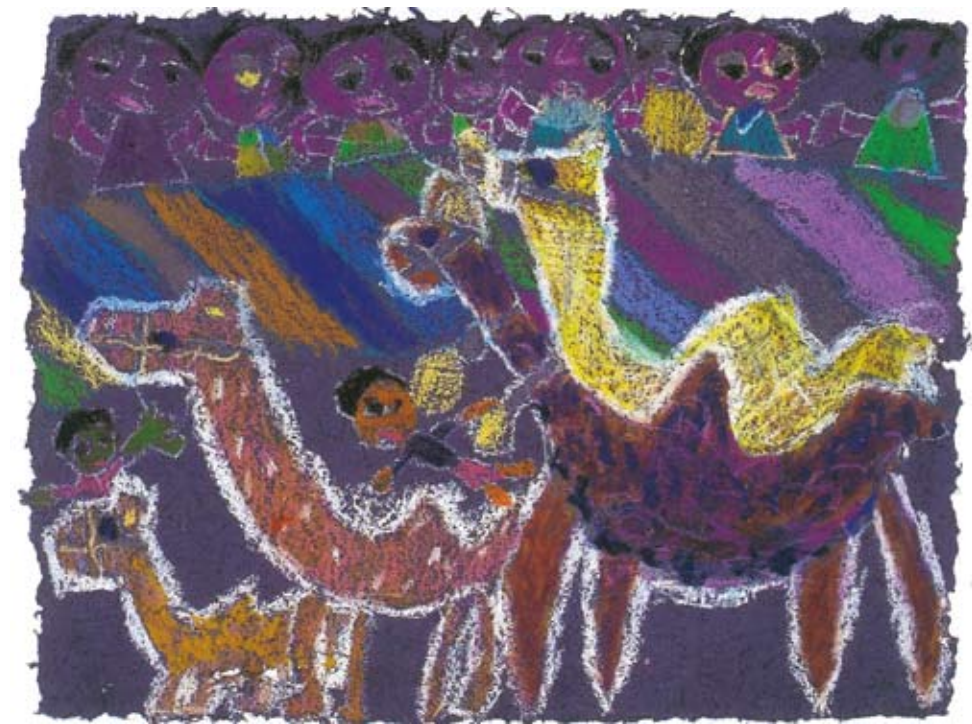
看賽駱駝 Watching The Camel Race

印尼 INDONESIA

男 8歲

在灰藍的粗糙畫紙上，用粉蠟筆大膽塗抹，造形稚拙，線條簡潔順暢，色調活潑溫馨，正是低年級小朋友所具有的特色及可愛的地方。～李正豐 評

On the rough paper of grey-blue colour, the artist paints boldly, using pastels. The style is slightly simple and awkward, but the succinct lines flow smoothly. The colour tones seem lively and warm. Exactly showing what the child studying in the first or second grade of the elementary school can do in making art, the features are in fact appealing.



排灣族與百步蛇
Taiwan Aborigine "Paiwan" and their Holly Symbol "Hundred-pace Snake"

高雄市 楠陽國小三年級

吳佳洳

以百步蛇圍繞著亮麗服飾的原住民，主題極富鄉土意味。用撕貼技法，將舊報紙、色棉紙拼貼造形，畫面樸實靜謐，卻也洋溢著生動活潑的氣氛。～李正豐 評

The work depicts the hundred-peace snake surrounding the aboriginal people with colourful and beautiful clothes. The subject is about the image of native soil. In order to express it, the artist uses a technique of tearing materials into pieces and pasting them and a collage technique for materials such as old newspaper and coloured cotton. As a result, the picture has a down-to-earth and tranquil air and is also brimming with a spirited atmosphere.



慶祝火節的奇異穿著
Fancy Dresses for The Celebration of Fire

匈牙利 HUNGARY

男 11歲

一群帶著猙獰獠牙面具，身穿絢麗服飾的勇士，正準備進行他們象徵希望的生命之火之慶典儀式。龐大直立的身軀散發出一股威嚴攝人心魄氣勢，令人不寒而慄。紅褐色調，更顯露出他們特有儀式的神秘氣息。～李正豐 評

A crowd of brave warriors wearing the masks with terrifyingly ferocious buckteeth and gorgeous clothes are preparing for their ceremony symbolizing the fire of hope. The huge erected statures send out a dignified and imposing impression enough to awe and frighten people. The sorrel colour tone is introduced here to enhance enigma of their unique ritual.



自由構成 Construction

拉脫維亞 LATVIA

男 7歲

在自由的剪貼組合之後，再以細筆的線、三角形...隨性畫上，好細膩好美！尤其配色以灰、黑組成，調子好美！～萬榮瑞 評

After freely cutting and pasting and combining materials, the artist then draws lines, triangle shape, and so on, using thin pens. This picture is made purely with free expression. It is exquisite and beautiful! The matching of tones - grey and black - is wonderful!

公寓的生活 Apartment Life

美國 U.S.A.

女 13歲

三棟不同造形的公寓，生活其間，窗戶內的人家或向外遠眺、或在曬衣、養鳥、種花，或與隔壁鄰居交談，充分顯現公寓生活的多采多姿，是一幅極為用心觀察、體會深刻的創作，大膽紅色畫紙，用細字簽字筆描繪，耀眼豐富。～蘇燕能 評

There are the three different styles of apartments. Living here, people are doing their various things - looking far into the distance from the window, drying clothes in the sun, feeding birds, planting flowers, or chatting with the next-door neighbour. The apartments' varied daily life is interestingly shown. This is a work with attentive observation and profound understanding. On the bright red paper, the artist uses signature pens to draw fine lines. The result is that the picture looks dazzling.



冬夜的宴會 Party on Winter Night

美國 U.S.A.
女 5歲

星夜的天空，戶外的布蓬和一群歡唱的溜冰族，構織出冬夜的歡宴，是多麼快樂。畫面的構成，線條與色彩運用，將主題氣氛一一呈現出來。～尤雪娥 評

On a starry night, a cloth awning is set up outdoors and a crowd of ice skaters is singing happily. These are composed to construct a joyful gathering of winter night. In the picture, lines and colours are well utilized so that the subject and its atmosphere are vividly conveyed.



我的家人朋友 My Family and Friends

立陶宛 LITHUANIA
女 9歲

以紙材做浮雕畫，表現四人站立之姿態，人與人之間有樹的浮雕，天空有數朵白雲，地上做出草坪，加上淡淡的色彩配合，使一張畫感到非常高雅。～吳長鵬 評

This is a relief picture, using paper. Here are the four people with standing posture. Between people is a relief of tree. The sky has several white clouds. The ground is the lawn. In addition, some light colours are added. In the end, the work offers viewers a sense of elegance.



小女孩 Girl's Portrait

斯洛伐克 SLOVAK
女 8歲

凹版版畫對低年級兒童是稍許困難些，但透過老師協助並不會影響其表現能力，作者對人觀察相當細膩，而且整張圖的色調表現很棒，留白的人物與深色的背景，更讓主角顯得亮麗而讓人感動，特別是眼部線條更顯神韻。～林朝祥 評

The intaglio print is perhaps a little hard for a child of the first or second grade of elementary school. However, through the teacher's supervision, the kid's performance ability is brought into full play. The artist makes a quite exquisite observation on human figures. The whole picture's colour tones are conveyed brilliantly. The blank characters and the dark background are matched so that the main character appears striking, enough to touch viewers' heart. The most effective part is the lines of the eyes, sending out great charm.

上街 Walking on the Street

美國 U.S.A.
女 9歲

好漂亮的街上，眾多的人們，有的溜狗，有的逛街及路旁喝咖啡等，造形有變化，雜而不亂，善用色紙，使用金色鉤筆作畫有特殊效果，尤其是簡潔著色之技巧高貴難得。～謝榮礪 評

On the charming street are a lot of people - taking a walking with a dog, doing window shopping, drinking coffee along the road, and so on. The style is varied and complicated, but not chaotic at all. The artist makes good use of coloured paper and also golden hook brushes to create a special effect. Particularly, because of the succinct colouring technique, the work conveys something loftily elegant. How rare!

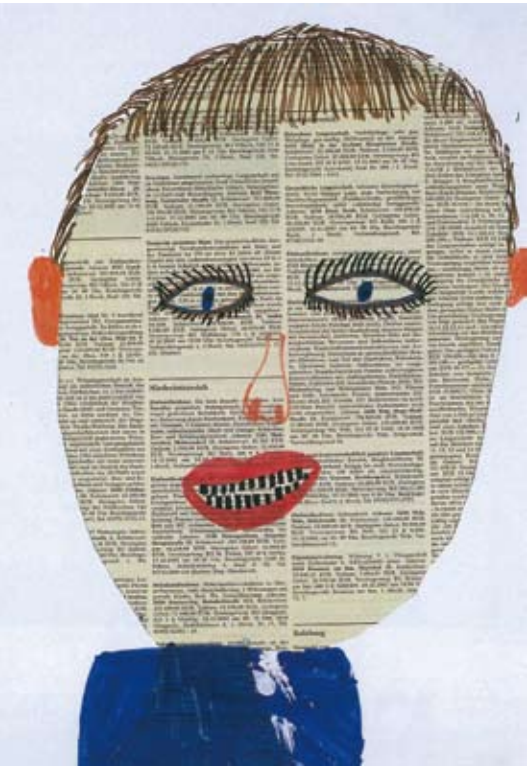
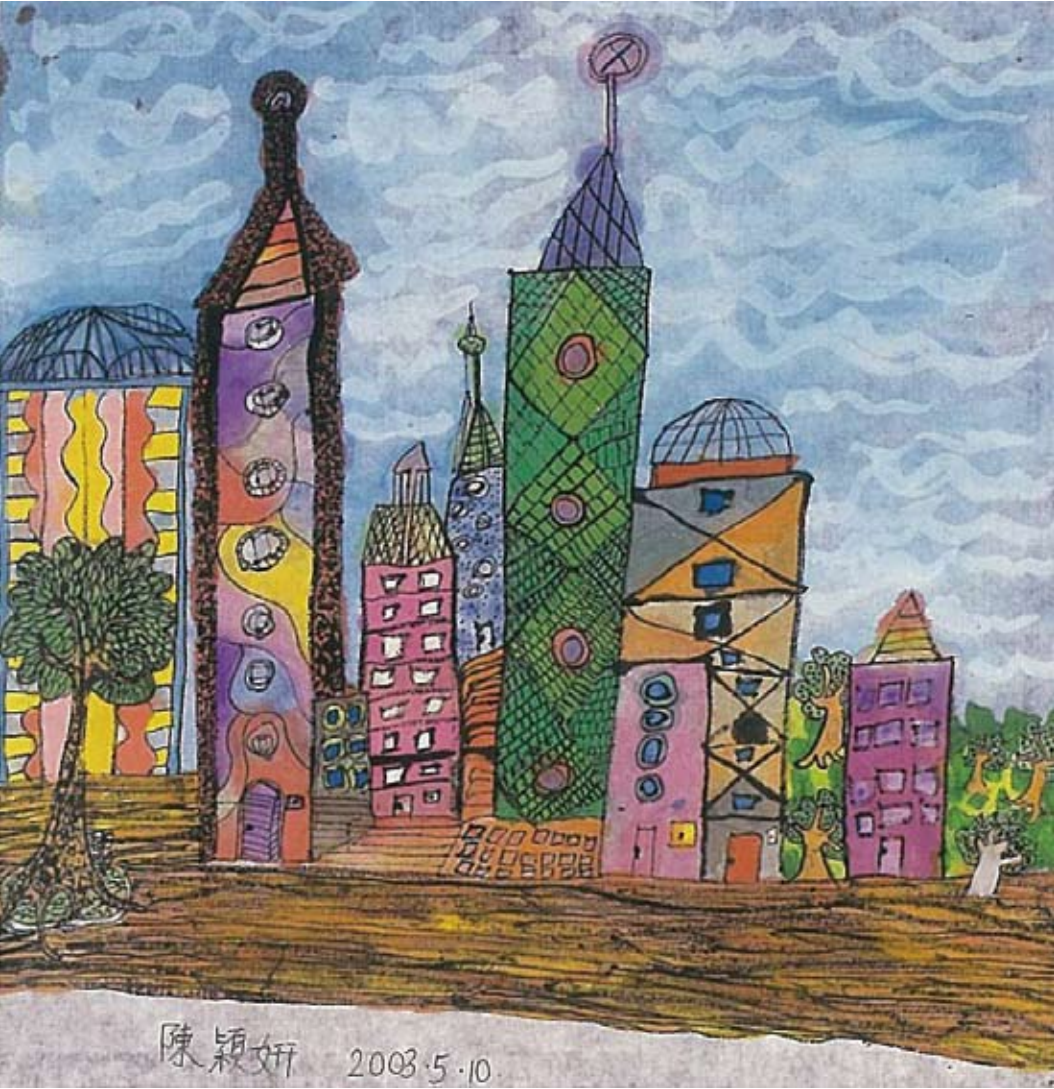


現代都市 Modern City

香港 HONG KONG
女 9歲

利用水墨特有的筆觸，仔細描繪現代都市的線條之美，色彩的運用和線條的變化非常好，以九歲的小朋友而言，非常不容易。～蕭木川 評

Using water ink's unique brushwork, the artist tries to express linear beauty of a modern city carefully. The application of colours and the variations of lines are arranged pretty well. The artist is a kid aged only 9. It's not easy for such a young kid to complete this task.



自畫像 Self Portrait

奧地利 AUSTRIA
女 6歲

以報紙作為畫材，剪貼自畫像，可愛的線條在報紙人像增加線條及塊面，誠實地表現自我的面目，可愛的自己表露出天真的畫面。～吳長鵬 評

Newsprint is taken as the material for making the self portrait which is a collage work. The lines are drawn in an interesting way on the character made of newspaper so that a delightful effect of lines and patch surface is created. The artist honestly reveals his real self and sweetly expresses his own naïve side.



紡織的人 Spinning

馬其頓 MACEDONIA
男 16歲

以一位身著傳統馬其頓服飾的女人在紡織為主角，很細膩的描繪出來。畫得好生動！用色很認真的把握色調，仔細的將傳統服裝呈現，真美。～萬榮瑞 評

The woman wearing the traditional Macedonia clothes are weaving. She is the main character of the work which is made in very exquisite details. It is so vivid! The artist very earnestly uses the colour tone to carefully present the traditional clothes. How beautiful.

慶典遊行 Parade

沙烏地阿拉伯 SAUDI ARBIA
9歲

穿著整齊的阿拉伯傳統服裝的遊行隊伍，由鼓樂隊率領下各個拿著各種武器，讓人看了覺得很威武。背景是以亮麗的圖案配襯，營造出畫面歡樂的氣氛。～吳王承 評

People on parade are neatly putting on Arabic tradition clothes. All of them are led by the drumming musical band are carrying their different weapons. How powerful they look! In the background are some bright patterns which are brought to build up a happy atmosphere for the picture.

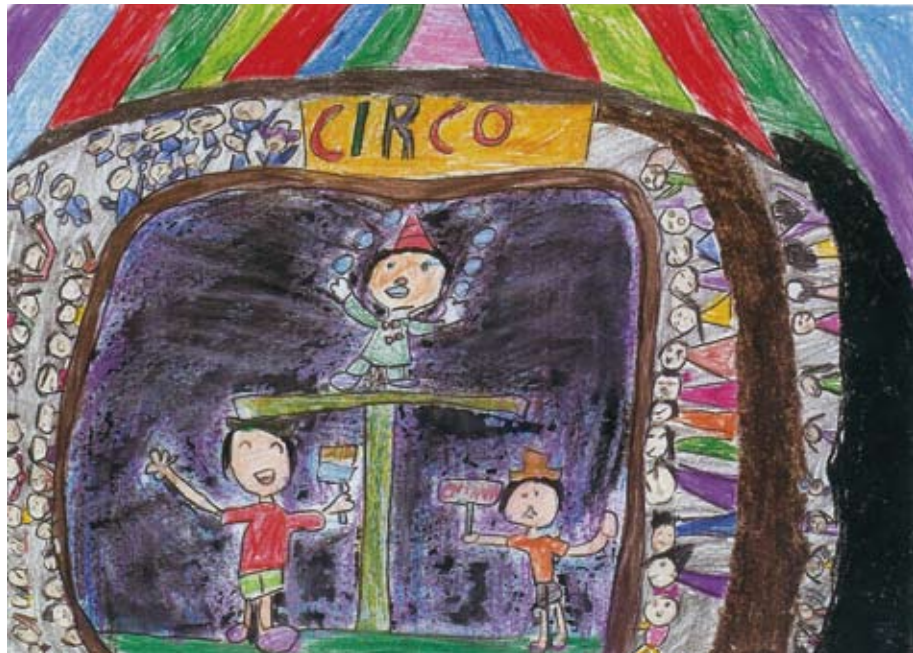


馬戲團特技 Circus Trick

巴西 BRAZIL
男 7歲

流露天真活潑的造形很有趣，特技表演主題明顯，背景著色效果特別好，尤其是蠟筆、水彩之混合使用很適當。是件幼童快樂表達的好佳作。～謝榮礪 評

This work with its simple and lively style is very interesting. The aerobatic performance is the subject. In the background, the colouring effect is pretty good, especially on mixture of crayons with watercolour which is arranged in a very proper way. This is an excellent work conveying a child's jolly mood.



母與子 Swazi Mother & Child

史瓦濟蘭 SWAZILAND
女 16歲

身著鮮明絢麗洋裝的媽媽，背著沉浸在甜美夢鄉中的小孩，並顯露出其堅毅與自信。而背景是長滿綠意的田野，畫面是灰濁的色調，正顯示出在困苦環境中生存成長的生機盎然。～李正豐 評

The mother wearing the gorgeous dress is carrying the delightful and sleeping child on her back. The image reveals the characters' firmness, resoluteness and confidence. The background is covered with the green field whereas the picture has the grey muddy tone. The combination of the seemingly opposite factors shows how one can survive and search for vitality of life in a poverty-stricken environment.



所羅門風 Solomon Style

所羅門群島 SOLOMON ISLANDS
男 11歲

作者利用分割畫面的方式，將傳統的圖騰表現出來，再搭配簽字筆的黑白細膩高反差的效果，將傳統的感受顯現出來，讓欣賞者一看到此幅作品之際，就可以馬上感受到所羅門群島的文化。～吳望如 評

The artist applies the technique of dividing the picture to represent the traditional totems. Then he uses signature pens to create an effect of exquisite state and high contrast of black and white to have the traditional vibration come into view. When seeing this work, viewers can feel the Solomon Islands' culture at once.

舞龍 Dragon Dance

桃園縣 龍山國小三年級
林瑞昇 (9歲)

龍頭表現得富有精神，龍身翻騰有力，畫面的對比色彩，營造出熱鬧快樂的氣氛，表現出慶典歡欣的佳節。～郭木蒼 評

The dragon head is depicted in a spirited way. The dragon body is churning dramatically and powerfully. The picture has its contrast of colours. The lively and joyful atmosphere is conveyed brilliantly. The festival scene brings the celebration's delight into its height.



地方市街 Local Street

宏都拉斯 HONDURAS
女 14歲

頗具地方特色的市街，矮矮的平房、白白的門樓、熙熙攘攘的人群，混雜若雞、鴨、小狗、小貓...等的人類好友，一幅知足常樂的平安畫面。～張文雄 評

This is a city street with the local characteristics. There are small single-storey houses, white arches over the gateway, bustling crowds, also combined with human beings' good companions such as chickens, ducks, puppies, cats, and so on. People often say: "contentment brings happiness." This is a work which exactly conveys this common phrase very well.



韓國民俗節慶 Folk Festival

韓國 KOREA
男 10歲

韓國特別民俗節慶，兩隊人馬，各執旗幟，並且各隊爬上對決勝負，那一隊輸贏，非常有代表性的韓國民俗活動，作者表達真實，讓人看了很感動。～黃義永 評

This is South Korea's special folk festival celebration. The two teams of people are carrying their flags. To determine the final outcome, each team needs to climb up. Then, whichever team can reach the top first will be the winner. This is the activity very much representing South Korean folk custom. The artist depicts the real scene. The picture is very emotional.



過火 Passing The Fire

高雄市 勝利國小六年級
施皓 (12歲)

在傳統的慶典節日中，轎夫扛著神轎奮勇衝過堆滿炭火堆，這些轎夫努力、賣力、堅毅、虔誠的神情，在施皓的筆下顯得栩栩如生，而觀看的人潮一波接著一波，可以看出作者觀察的相當仔細，將節慶的熱鬧氣氛，表現地淋漓盡致。～吳望如 評

In the traditional celebration festival, the chair bearers are carrying a sedan for God on their shoulders and are courageously trying to break through the piled-up coal fire. These chair bearers, making an effort, have expressions showing their diligence, firmness, resoluteness, and reverence. The artist Shi Hao executes these human figures, appearing lifelike. More and more crowds are coming to watch. Having made a careful observation, he really represents the celebration scene of bustle and excitement very well and also conveys the atmosphere vividly.

八家將 Eight Generals

台北縣 中港國小五年級
周君璘、鄭廷偉、曾聖翔 (11歲)

以細膩豐厚的線條和色彩將八家將出巡的宗教慶典活動鮮活地呈現出來。～三位作者合作無間的營造出完整的風格和主題。尤其黑色的人影更襯托出八家將明艷動人的舞蹈和神秘震撼人心的力量。～高震峰 評

With the exquisite lines and abundant colours, the religious celebration activity - Eight Generals' inspection tour - is depicted vividly. The three artists cooperate together to work out what style and subject they would like to represent. Interestingly, in the picture, the black human shadow is created to serve as foil to the Eight General with brilliant costume. The Eight Generals are advancing with magnificent dancing which is very affecting; also their existence also gives people an impact with mysterious and thrilling power.



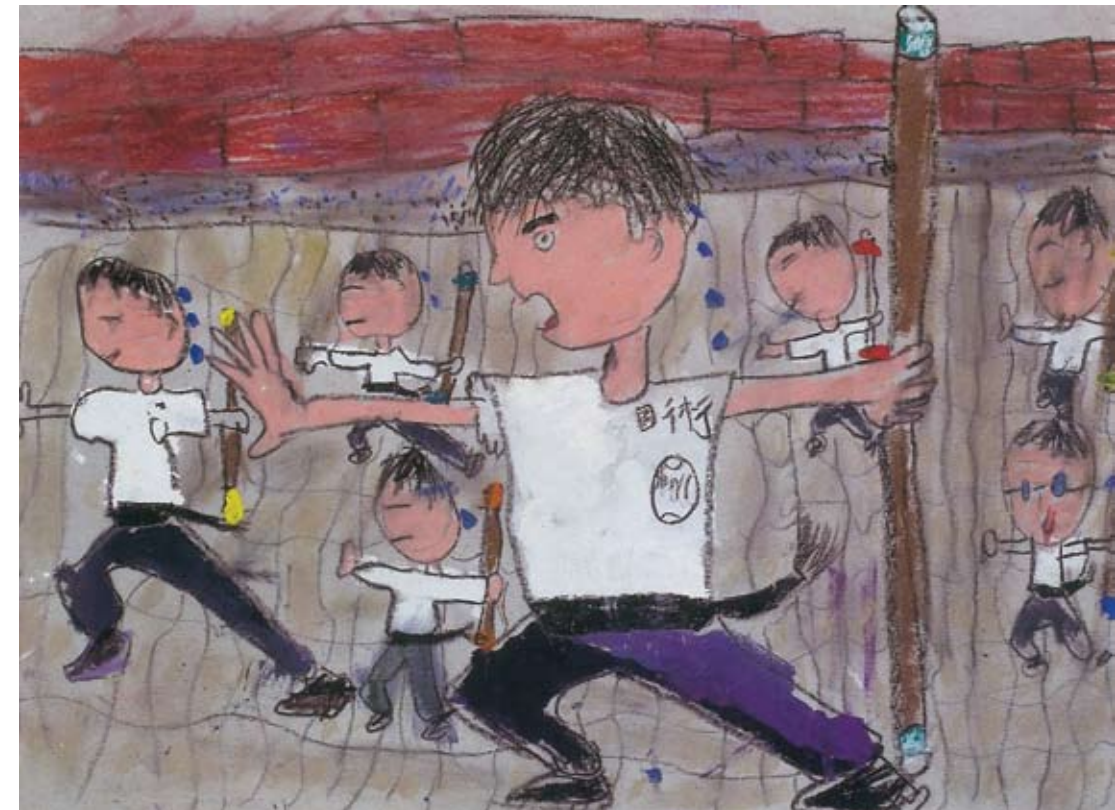
媽媽在浴室拖地 Mommy's Mopping the Floor

台北市 師院附小一年級

王麒璋 (7歲)

好稚拙可愛的一幅畫，看！正在拖地的媽媽的姿態，那前傾的身體，握住拖把的雙手，飄揚的捲髮，畫得多麼生動，還有那上著大號的小朋友，牆上的毛巾等等畫得可愛極了。色彩也很明朗活潑，真是一幅佳作。～高震峰 評

What a childlike and lovely picture! Look! This is the posture of a mother mopping the floor. That body leaning forwards and the two hands gripping the swab and curly hair fluttering are depicted so vividly. In addition, there are also the child in the loo and the towel on the wall. They look very lovely. The colours are bright and lively. It is indeed an excellent work.



打國術 Martial Art

台南市 崇學國小二年級

蔡侑峻 (8歲)

很大方的表現了傳統的武術構成，表現了美麗的背景顏色和動作，是一件優秀作品。～李錫淳 評

The work depicts the traditional Martial Art in a good taste. The background's colours and actions are displayed. This is a piece of outstanding work.



璀璨大鐘樓 The Big Ben

新加坡 SINGAPORE

女 9歲

運用點描的技法來表現高大的建築物，表現出城市的另一種風貌，Chloe Lim在構思上相當獨特地讓建築物顯得五彩繽紛，彷彿新加坡熱鬧地街景就展現在畫作之中。～吳望如 評

The pointillist technique is used to depict the tall building. The work apparently shows another side of the city. Chloe Lim is attentive in thinking how to let the architecture look unique. Thanks to her thoughtfulness, the building appears dazzling with colours. Singapore's street scene of bustle and excitement is thus shown in the painting.

一大束花 A Big Bunch of Flowers

南非 SOUTH AFRICA

女 7歲

主題明顯，大膽有力，人物表情甜美可愛，不透明水彩表現，筆觸清晰，暖色背景，讓人充滿溫馨感。

This work's subject is obvious, bold and powerful. The characters' facial expressions are sweet and delightful. Non-transparent watercolour is used. The brushwork is clear. In the background appears warm colour tone. This picture gives viewers a sense of warmth.



做鬼臉 Making A Face

日本 JAPAN
女 6歲

主題明顯，色彩單純，造形有趣，能描繪幼童快樂的情景，真令人激賞。～謝榮礪 評

This work's subject is obvious. The colours are pure. There is also interesting style. The artist can depict such a happy scene. How amazing!



家鄉的街景 My Street

匈牙利 HUNGARY
男 11歲

街上各式各樣屋子交錯，但亂中有序，構成一幅活潑的畫面。色彩多變，充滿喜悅，是極美麗的街景。～郭木蒼 評

All kinds of houses are interlocked on the street. They seem chaotic, but some order can be still found. A lively picture is thus constituted. The colours are richly varied and are full of joy. This is an extremely beautiful vista.



豐年祭 Fair

韓國 KOREA
7歲

以簡單明快的線條勾勒出韓國文化；豐年祭典手足舞蹈的人們。整件作品洋溢著獨特的民族色彩和風俗，值得讀者駐足聆賞。～高震峰 評

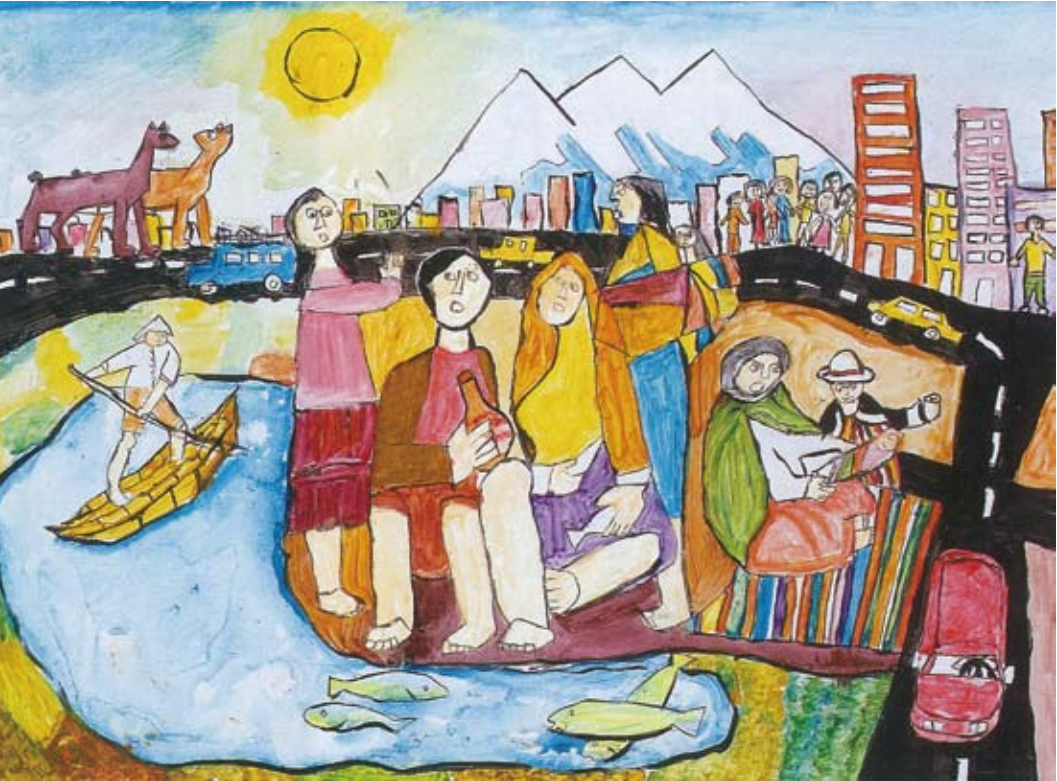
This work successfully portrays South Korea's culture by using simple and sprightly lines. People are joyfully dancing to celebrate in the harvest festival. Good harvest year rite hand and foot dance people. The entire work is brimming with the unique national characteristics and customs. It is worth looking at this picture carefully.

我們的鄉村與城市 Our Country And City

玻利維亞 BOLIVIA
女 13歲

作者想要介紹自己國家的民俗風情，因而採用組合的構圖。看！美麗的高山，映著蔚藍天空的湖泊。高樓聳立，道路寬敞，轎車、駿馬同道，大人小孩同聲歡唱，還有父母正為小Baby餵奶，在在顯現出歡樂滿家園。～李正豐 評

Through this work, the artist would like to introduce his own country's folk customs. He uses a combination-style composition. Look at this beautiful mountain and lake reflecting the blue sky! These tall buildings are also erected. This road is spacious. These cars and horses can go on the same road. These adults and children are happily singing together. In addition, there are parents feeding milk to a little baby. From all these, it is obvious that this is a happy homeland.





懺悔日 Shrove Tuesday

立陶宛 LITHUANIA
女 15歲

細膩的線條勾勒和充滿神秘氣氛的人物造形，形成畫面的獨特趣味性，更增添了意象的豐富性，尤其是金色、銀色的纖細筆觸，構成特殊又協調的色彩效果，更是極具特色的表現。～吳正雄 評

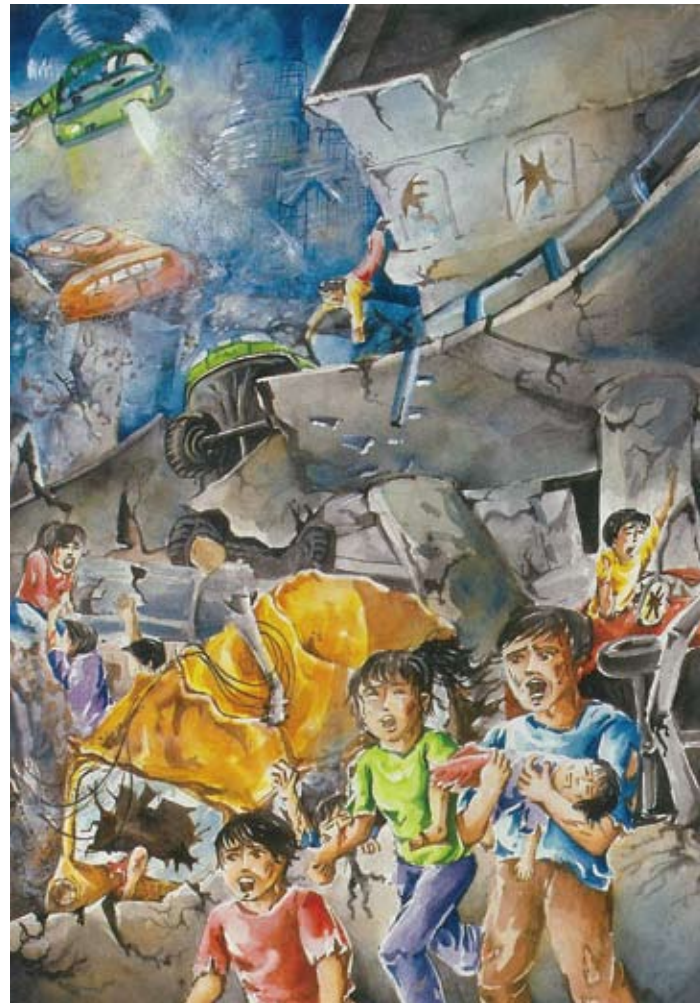
Exquisite lines are applied to outline a human figure with enigma. Not only does this mysterious atmosphere provide this picture with unique amusement, but also it leads to enhancing richness of imagery. Because of slender brushwork with golden and silver colours, a special and harmonious colour effect is provided. Of course, this is also the artist's great characteristic performance.

小妹妹 Little Girl

中國 CHINA
男 7歲

大大的眼睛、長長的辮子，活潑可愛的中國娃娃，構成了作品的主題，色彩簡單、生動活潑，加上漫天飛舞似夢似幻的蝴蝶，躍然紙上，自成佳作。～楊仁興 評

This work depicts a lively and lovely Chinese little girl with big eyes and long braided hair. Its colours are simple, spirited and appealing. In addition, dreamlike butterflies are flying as if they gloriously appear over the paper. This is an excellent work.



地球大浩劫 Catastrophe of The Earth

馬來西亞 MALAYSIA
女 15歲

這是一張水彩作品。構圖嚴謹，並且主題非常明確，著色用心，水彩透明的與不透明的混合使用。而且水分的控制也恰到好處，是張好作品。～黃義永 評

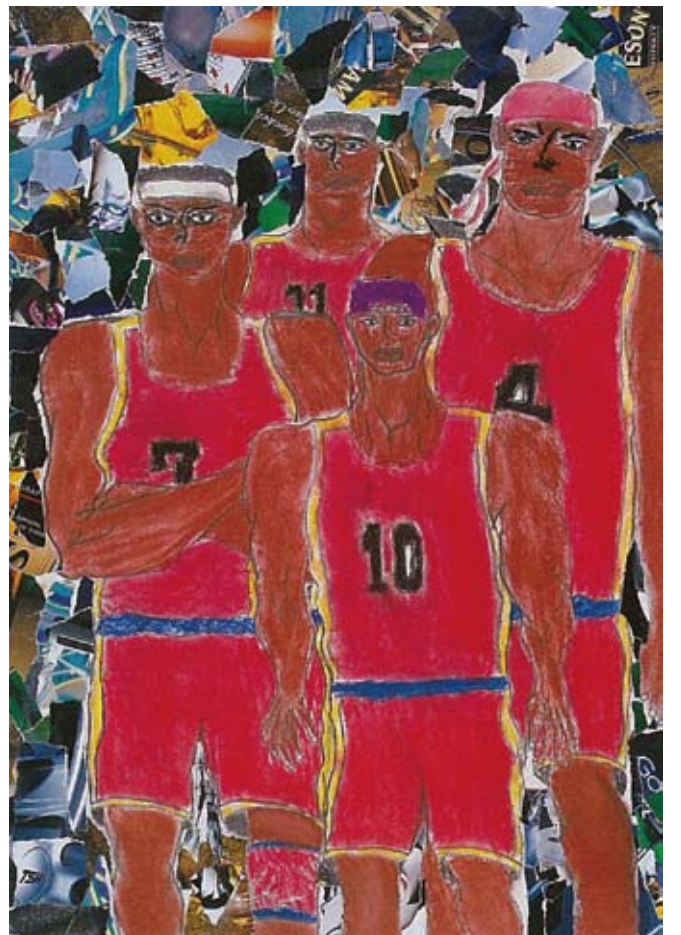
This is a watercolour piece whose composition is rigorous, and subject is very clear. Colouring is made in an attentive manner. Transparent watercolour and non-transparent watercolour are inter-applied. Moreover, the moisture control is also just right. This is a good work.

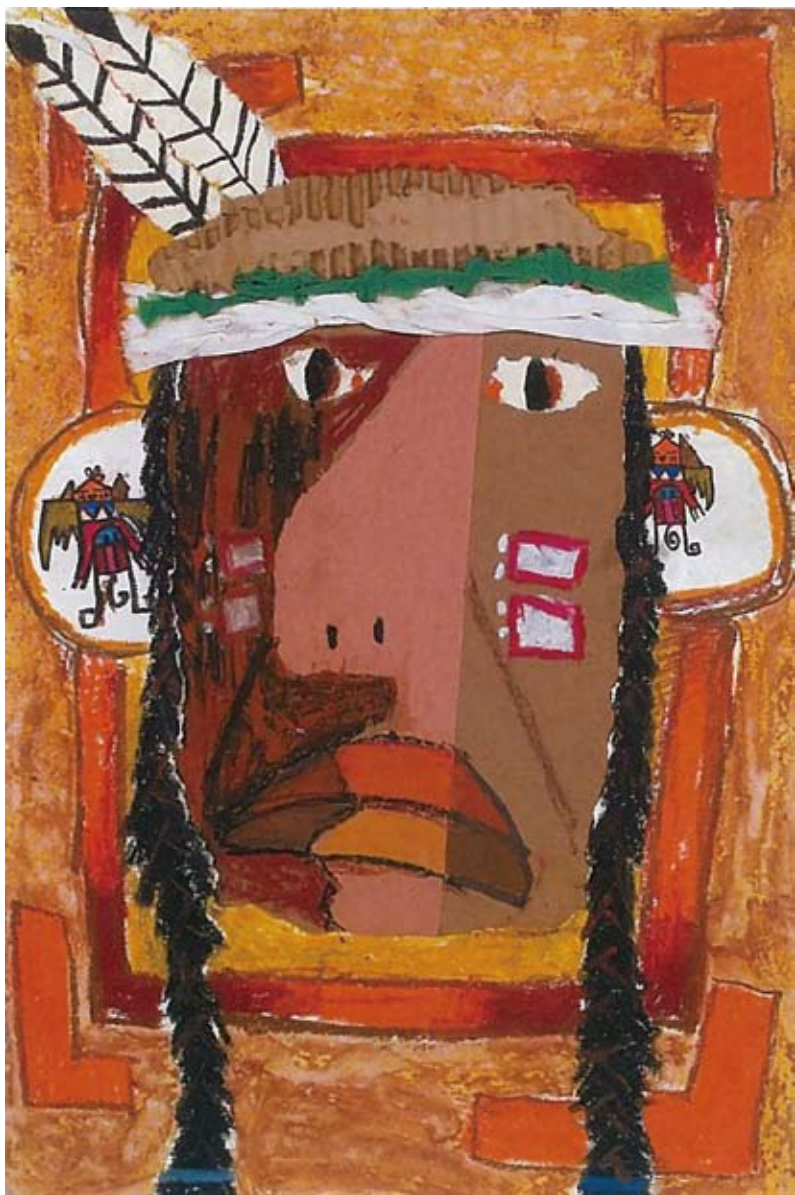
史瓦濟蘭運動員 Swazi Sports Men

史瓦濟蘭 SWAZILAND
男 16歲

四位彪形大漢的運動員，塞滿了畫面。雖然靜靜地站著，但其高大的身軀與火紅色彩，爆發出力與美。寒色調的撕貼背景，有效襯出主角，並有呼吸的空隙。～方永川 評

Four husky fellows who are actually athletes occupy this whole picture. Although they are calmly standing there, their big stature and fiery red colour demonstrate an eruption of power and beauty. In the background are materials with a cold colour tone by applying a technique of tearing materials into pieces and pasting them. Such an arrangement has two intentions: the first is to set off the main characters' existence; the second is to offer space for balance because the characters are too dominant.





紀念 Memorize

美國 U.S.A.
女 8歲

採用多種素材表達，更以大膽創作，強烈的對比使圖像不但別具創意，更充分表達造形的特殊，是非常好的一幅作品。～曾華清 評

Adopting many kinds of materials, this work is bold, with strong contrasting elements. Because of boldness and contrast, this picture is highly creative and also fully conveys its style's uniqueness. This is a very good work.

人物 Portrait

阿根廷 ARGENTINA
男 10歲

簡單的人物造形，流暢的線條與筆觸，加上原色的色彩，在眾多五彩繽紛的作品中，很容易引人注目而脫穎而出。其臉孔與頸部的蠟筆加水彩技法，使畫面活潑起來。～方永川

This work's character looks simple. There are smooth line and brushwork as well as primary colours. For these features, this work can easily attract people's attention and stand out among so many colourful works. The human figure's face and neck are depicted by using crayons and watercolour. The picture thus looks even more lively.



印地安少女 Indian

巴西 BRAZIL
女 13歲

美麗的印地安少女，綠色的背景，襯托著暗褐色的皮膚，顯示出沉靜而有智慧的年輕氣息。筆觸自由流暢，畫面單純、生動有力。～李正豐 評

This work depicts a beautiful Indian girl. Its green background serves as a foil to the young girl's dun skin. Such an arrangement helps capture the girl's good characteristics - tranquility, wisdom and youth. The artist applies free and smooth brushwork. In the end, the picture conveys purity, vividness and vitality.

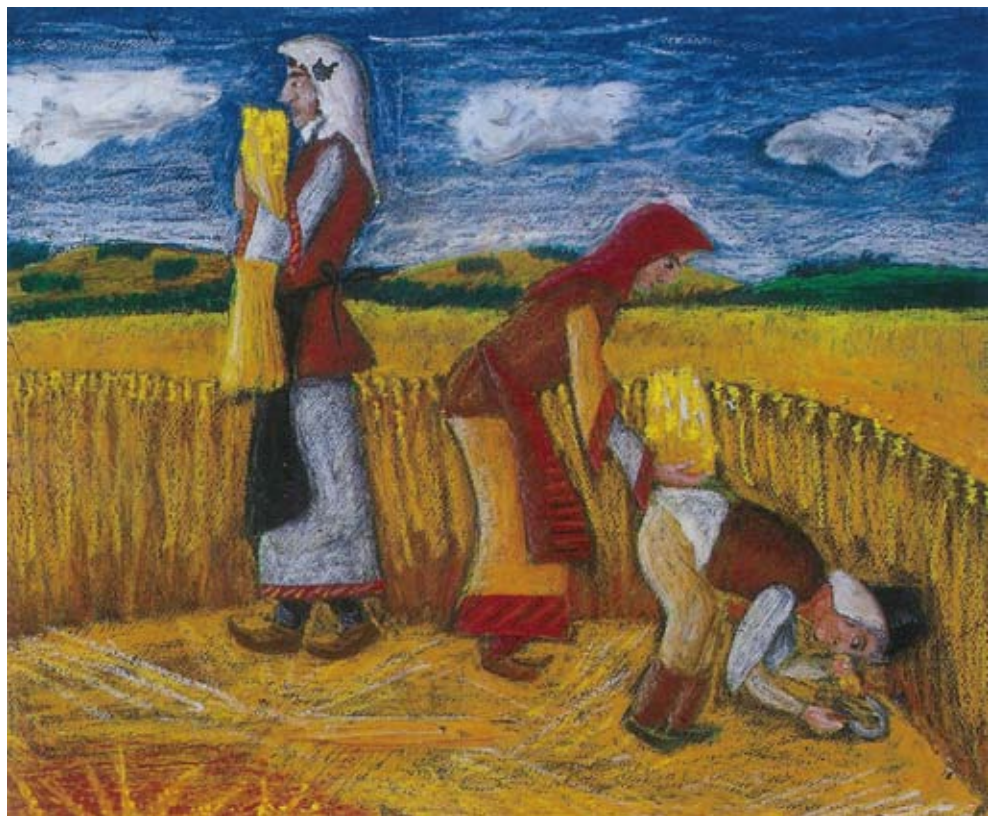
豐收 Harvest

白俄羅斯 BELARUS
女 11歲

天氣好，收割豐。每位農夫、農婦的心情都很愉悅，明亮的顏色、人物的動態、遠景的農舍，無一不表現出豐收的氣氛。～吳王承 評

Here, weather is good and harvest is abundant. Every farmer and peasant woman is very joyful. Bright colours, characters' movements and a faraway farmhouse - all these display the abundant harvest's brilliant atmosphere.





收割 Reaping

馬其頓 MACEDONIA

男 15歲

大地金黃的麥田遍布，是豐收的季節到來。農夫正勤苦地彎腰收割；農婦緊抱著大把的麥穗，滿足的感謝上天的豐收恩賜！簡潔的色調，單純的構圖，使畫面散發出一股溫馨有力的氣息。～李正豐 評

The earth has a golden yellow wheat field all over. This shows that a harvest season is coming. There is a farmer bending his body to reap diligently. There is also a peasant woman tightly holding a large bundle of wheat ears, seemingly feeling satisfied with the harvest and thanking God to send this gracious gift! With a succinct colour tone and pure composition, the picture sends out a warm and powerful feeling.

長襪子皮皮 Pippi Longstocking

奧地利 AUSTRIA

男 7歲

青青草地，我與皮皮一起騎著白馬，快樂的漫步在草原上，動作悠閒、表情愉快，色彩搭配簡單生動，是一張出色的蠟筆剪貼畫。童心童話，躍然紙上。～楊仁興 評

In this green grassland, the artist and Pippi are riding the white horse and joyfully strolling around on the prairie. Because of the main character's relaxing postures, he must feel leisurely. His facial expression shows he is happy. Matching of colours is simple, giving a sense of liveliness. This is a splendid crayon painting using a collage technique. A childlike state of mind appears on the paper.



採咖啡 Coffee Harvest

衣索比亞 ETHIOPIA

男 14歲

茅草農舍，寧靜的庭園，家人靜靜的整理著收穫回來的咖啡豆，廣闊的咖啡園、夕陽西下，一片和平豐收的景象，構圖完整、色彩溫和，是一部意境深遠的作品。～楊仁興 評

A thatched farmhouse, a tranquil garden, a family quietly organizing coffee beans, a spacious coffee plantation, and a sunset - all these construct a peaceful and abundant harvest scene. With a complete composition and mild colours, this work indeed unveils a profound prospect.

香港早晨 Hong Kong's Morning

香港 HONG KONG

男 11歲

太陽初昇，海豚成群跳躍，構成富有韻律的動態，充分表達出香港早晨。～郭木蒼 評

The sun starts rising. Dolphins jump in groups. This picture with the jumping dolphins is full of rich and dynamic rhythms. It conveys Hong Kong's morning very well.





民俗舞蹈 Head-Swinging Folk Dance

韓國 KOREA

男 11歲

韓國的民俗舞是多樣的。圖中「甩頭舞」的動作非常誇張，作者用明亮的色調表現出活潑的氣氛，用精緻的手法描繪人物之表情與動態，讓我們與之共享。～吳王承 評

South Korea's folk dance is diverse. In the picture, postures of this "head-swinging dance" look extremely exaggerated. A lively atmosphere is well conveyed using a bright colour tone. Also, the human figures' facial expressions and dynamic movements are depicted in exquisite details. Let us look at this work carefully.

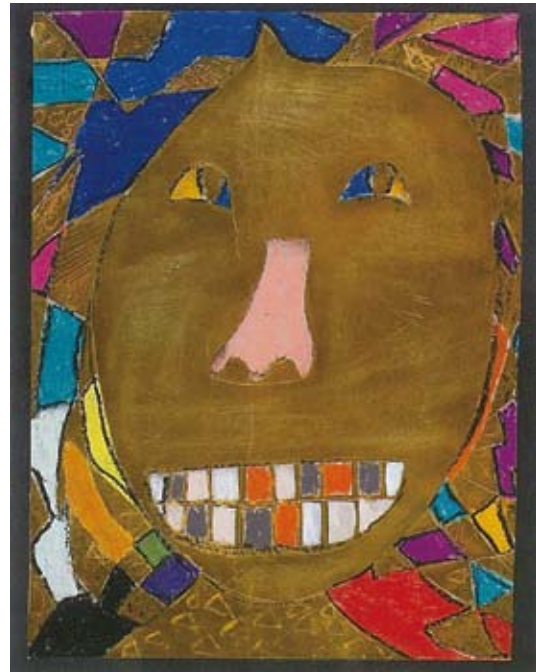
我的國家約旦 My Country Jordan

約旦 JORDAN

男 13歲

以色列鉛筆認真描繪的淡彩畫，線條流暢自然，色彩的層次、濃淡、疊色技法頗佳，人物表情生動具動感，富當地的鄉土氣質表現。～侯增輝 評

The artist applies coloured pencils to earnestly do this light colour painting. Lines go naturally and smoothly. Colours' gradation, shade and color-superposed technique are arranged properly. Human figures are depicted expressively, vividly and dynamically. This work indeed conveys Jordan's local characteristics.



調皮的我 How Naughty I Am

法國 FRANCE

女 6歲

金碧輝煌的材質，配合活潑的色彩，充分表現出活潑、快樂的氣氛。作者定是過著樂觀進取的生活。～郭木蒼 評

Resplendent material of a gold-like effect goes with lively colours. This work fully conveys a jolly and vigorous atmosphere. The artist must be an optimistic and positive person.

瓜地馬拉自然美景 Natural Guatemala

瓜地馬拉 GUATEMALA

女 11歲

兩位姑娘在果園裡，先用淺黃色畫紙，作者先用色鉛筆勾勒三棵有變化造形的樹木。並且樹上有一隻鳥，另外還有一隻猴子...，整張畫面，讓人看起來非常清爽，又喜歡。～黃義永 評

This work depicts two girls in an orchard. The artist selects light yellow paper and then use coloured pencils to outline three varied-style trees. And there is a tree on which a bird, a monkey, and so on are resting. The whole picture looks very refreshing and appealing.



小羊 Sheep

荷蘭 NETHERLANDS
男 8歲

以動物為題材是小朋友的最愛。母羊充滿母愛情懷，與小羊享受溫馨情境，作者作出最佳的表現。背景寫滿「小羊」顯現主題的敘述。色彩單純，也許是在說明「羊」是純潔的可愛動物。～黃照芳 評

Taking an animal as a subject is often pleasing to children. This work is about sheep. Here are a mother sheep full of maternal love and young sheep. They are enjoying being together with warm affection. The artist makes the best of depicting such a scene. The background has the word "sheep" written, indicating the work's subject. The colours here are pure. Perhaps it is because "sheep" are innocent and lovely animals.



女朋友 Girl Friend

匈牙利 HUNGARY
男 8歲

人物畫，先用流利的筆觸，黑色簽字筆勾勒主題，再以彩色筆著色，畫面非常乾淨、俐落，並且色調明朗、醒目。～吳長鵬 評

This is a portrait of a girl. The artist uses fluent brushwork and black signature pens to outline this work's subject first, and then coloured pen to do coloration. This picture is very clean and effective. Its colour tone is bright and striking.



Fairy Tale 童話

卡達 QATAR

童話這是一張故事畫，構圖豐富，造形多樣，卻有遠近的感覺。色彩是彩色筆與蠟筆混用，乾淨中有童趣。～方永川 評

Having its title called "fairy Tale", this work is a picture telling a story. Its composition is rich and style is diverse. Its perspective is arranged well. Colours are properly made by using coloured pens and crayons. This picture looks neat and also has a child's sense of amusement.

做糕點 "Tsung" Cake Cooking

越南 VIETNAM
男 11歲

做煮食物的活動，以黃綠色為主調的彩畫，在畫面有六個人，二男四女，其服飾的安排及姿態美的表現，加上表情的描寫，使一張畫成為生動而可愛的畫作。用筆用色非常大膽，是一件兒童的好畫。～吳長鵬 評

Depicting an activity of cooking food, this work is a colour painting with yellowish green as a major colour tone. In this picture, there are six people – two men and four women. Their clothes, postures, and facial expressions are factors of making this picture vivid and appealing. Use of colours is unusually bold. This is an excellent child's picture.



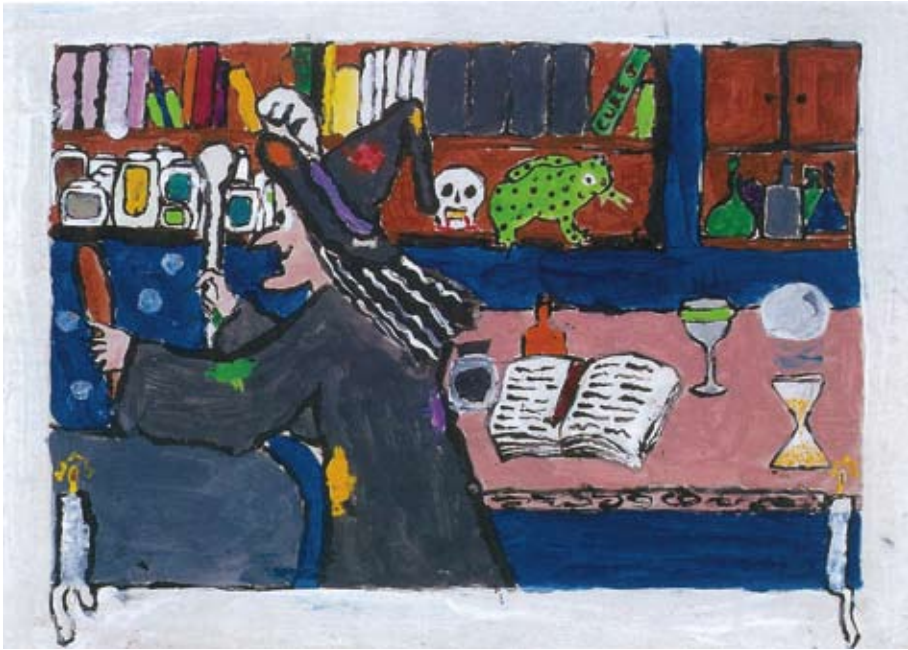
從前有一個巫婆 Once Upon A Witch

所羅門群島 SOLOMON ISLANDS

女 12歲

巫婆在原始社會中地位崇高，又帶有一點神秘不可測的特質。黑色的長衫加上高聳的巫婆帽，手中拿著祭祀的法器作法，背景擺著各種不同的書籍和法器。整幅作品偏冷色調，更具神秘的氣氛。

Witches had a high status in a primitive society. This is a work depicting a witch of the past. She possesses something mystical and unpredictable. She is wearing a long black gown and tall and erected hat. In her hands are instruments used in a worshipping ritual. The background has various kinds of books and instruments arranged. The entire work, inclined to a cold colour tone, conveys a mystical atmosphere.



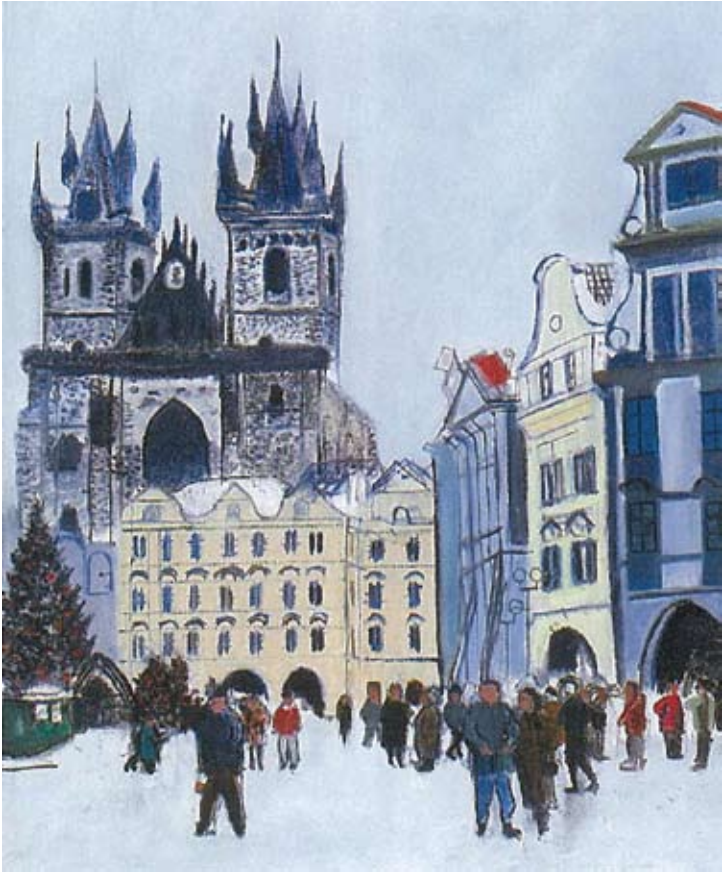
七爺八爺 Two Generals

屏東縣 佳冬國小五年級

張慶全 (11歲)

廟中的七爺八爺在人們的心目中是神聖、嚴肅的，但在熱鬧的廟會中卻有不同的效果。用暖色系列色彩和繁複的點線，將整個畫面襯托得熱鬧、歡樂無比！～張文雄 評

This work depicts Two Generals in a temple. Although they are sacred figures in people's mind, this scene of bustle and excitement causes a different effect. Th artist uses warm colours and complicated dots and lines. Thus, this whole picture appears even more thrilling and incomparably delightfull



家鄉小鎮 My Home Town

加拿大 CANADA

女 16歲

歐美的家鄉小鎮有別東方國家，矗立宏偉的教堂邊歐式建築，連在街上行人都有冬天味道。這幅畫人與物、天地色彩配置恰到好處。～曾清華 評

Western countries' towns are rather different from Eastern countries. This work says it all. Here are a grand church and its surrounding European architecture. From pedestrians on this street, it can be realized that it is winter. In this picture, the characters, the constructions, plus the sky and ground, are arranged in a proper way.

駱駝賽 Camel Race

沙烏地阿拉伯 SAUDI ARABIA

男 9歲

「騎駱駝比賽」是沙漠地區的特有遊戲，看比賽騎士勝利者的歡樂表情，以及觀眾加油的神情，表現小朋友細膩的觀察力。在看到有趣的透視構圖，每一隻腳、每一個人都一清二楚，這是小朋友繪畫發展過程中的純真性、可愛性。至於色彩，更充分發揮沙烏地阿拉伯的陽光性，頗具地方特色！～張文雄 評

"Camel Rase" is an arid region's unique game. In this picture, we can see victory contestants' joyful expression as well as spectators' cheering look. No doubt, it is realized that the child artist has keen observation. Here is an interesting perspective composition. Every character is shown very clearly. This work reveals the child's pure and sweet nature of processing art. As for colours, Saudi Arabia's sunshine nature and local characteristics are enhanced simply by their brilliant coloursl.

